AGENDA CULTUREL

KULT Esch

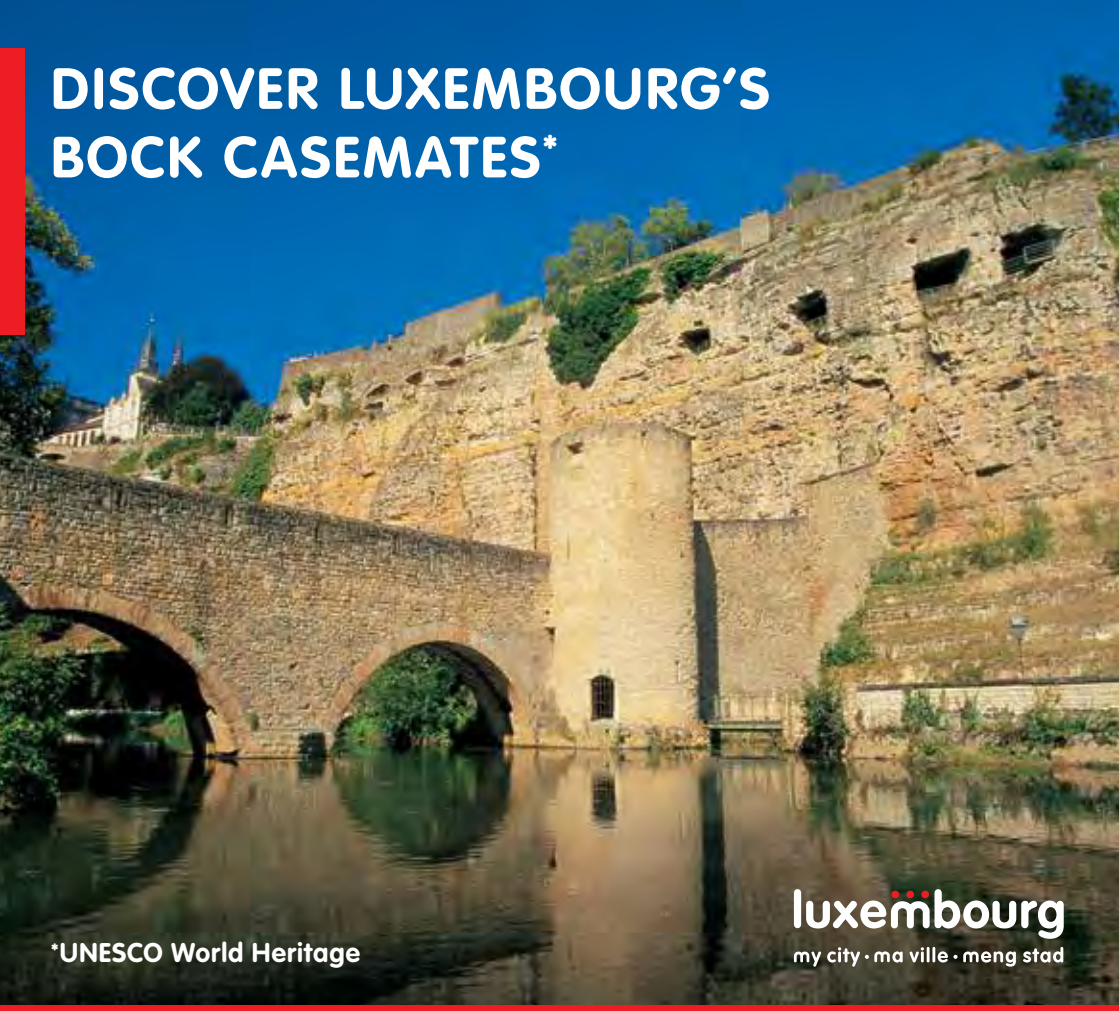
2017

JUIN - AOÛT

ESCH

www.esch.lu

DISCOVER LUXEMBOURG'S BOCK CASEMATES*



*UNESCO World Heritage

01.04.-30.09.2017: 10 am-8.30 pm daily, last entry: 8 pm
01.10.-05.11.2017: 10 am-5.30 pm daily, last entry: 5 pm

01.04.-30.09.2017: Guided tours
11 am Deutsch/Français
4 pm Deutsch/English
6 pm Lëtzebuergesch/English

Entrance
6 € Adults
5 € Students, adults in a group, seniors
3 € Children from 4 to 12 years

(free for children under the age of 4)

Entrance + guided tour
12 € Adults
10 € Students, adults in a group, seniors
6 € Children from 4 to 12 years

30, Place Guillaume II · L-1648 Luxembourg
Tel.: (+352) 22 28 09 · touristinfo@lcto.lu
www.lcto.lu

luxembourg
city tourist office

AGENDA CULTUREL

KULT

Esch

2017

JUIN - AOÛT

www.kultesch.lu

© Yves Kortum

Dans le sillage de l'été qui s'installe, se succèdent divertissements, loisirs, soirées et farniente. En passant par notre ville, la belle saison, en plus du soleil que l'on espère généreux, dépose ainsi depuis quelques années son lot de festivals dans nos quartiers et nos rues. Parmi ceux-ci le Kufa's Urban Art Festival, l'Escher Street Festival ainsi que la fête des Hauts Fourneaux, tous les trois présentés dans les colonnes de ce numéro, sont des manifestations centrales de la vie de notre cité d'autant qu'elles apportent une perspective neuve et attractive sur Esch-sur-Alzette.

Ces moments forts à ne pas manquer sont la face visible d'une vie culturelle dynamique et foisonnante. Car des artistes, Esch en compte de nombreux dans ses rangs. Dans cette édition nous vous présentons deux d'entre eux : le street artist Raphael Gindt et le groupe No Metal in the Battle. Dans un autre registre, sportif celui-là, découvrez notre talentueuse judoka Manon Durbach. Enfin, que serait la culture sans les femmes et les hommes, travailleurs de l'ombre, qui donnent bénévolement de leur temps pour préserver patrimoine et mémoire locale ? Aussi félicitons et redécouvrons le travail de l'Entente Mine Cockerill qui œuvre depuis 20 ans maintenant pour redonner vie à l'ancienne mine d'Ellergronn.

Bonne lecture à toutes et à tous.

Vera Spautz
Bourgmestre

www.esch.lu

KULTESCH
Édition Juin - Août 2017

RÉDACTION
Coordination Service Relations Publiques
Collaboration Nora Bohler, Neel Chrillesen,
Albane Couvent, Emile Hengen, Gilles Kommes,
Luc Schloesser, Sascha Seil, Jean-Marc Streit,
Ralph Waltmans, Andreja Wirtz
Cover Détail d'un objet d'exposition du Musée Cockerill
Tél (+352) 27 54 41 10
Web kultesch.lu **Mail** info.kultesch@esch.lu

RÉGIE PUBLICITAIRE
Imprimerie Centrale
Tél (+352) 48 00 22 1 **Fax** (+352) 48 00 22 228
Mail regie@ic.lu

DESIGN
MOSKITO
Moskito S.A.
20, rue des Sangliers
L-7344 Steinsel
Tél (+352) 26 33 44 82
Web moskito.lu **Mail** info@moskito.lu

IMPRESSION
Imprimerie Centrale
Tirage 22.000 exemplaires

PROCHAINE ÉDITION
Septembre - Novembre 2017

ABONNEMENT
Envoyez-nous un e-mail avec vos coordonnées à l'adresse suivante :
abonnement.kultesch@esch.lu

ISSN : 2354-4562

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C103749

MADE IN LUXEMBOURG

© Anton Corbijn

© Sven Becker

© Emile Hengen

© Bosque FeVi

SOMMAIRE

ACTUALITÉ

08–14 Théâtre
15–22 Expositions
23–32 Musique
33–38 Cinéma
39–44 Coups de cœur
45–51 Rencontres

REPORTAGES

52–57 Urban Art
58–61 Escher Street Festival
62–66 Musée Cockerill

ZOOM SUR

68–69 Escher Kafé
70–71 Bosque FeVi

HELLO ESCH

73–76 News
77 Bibliothèque
78–81 Picture Report

AGENDA

82–92 L'agenda du mois

INFOS PRATIQUES

93–99 Plan de la ville & Adresses utiles

ACTUALITÉ

THÉÂTRE

GERDA ET KAI (LA REINE DES NEIGES)

Danse

Le Conte de Fée d'Andersen fait toujours rêver petits et grands. Ecrit en 1844, il a fait le tour du monde… et les très nombreuses adaptations, au théâtre, à l'opéra, au cinéma n'ont fait que renforcer la popularité de cette belle histoire, écrit en seulement cinq jours ! Les scènes spectaculaires telles que l'entrée de la Reine raviront les grands et les petits, tandis que le fil rouge du ballet restera toujours de montrer une bonne amitié entre deux enfants. Un enchantement, pour petits et grands

Par l'asbl Danse-Elancé de Schifflange

15, 16 & 17 juin } 19h30
Billets : 25 €
Théâtre Municipal

AUS DEM LEBEN DER VAMPIRE

Tanz / Theater

Das Theaterensemble *Great Poets Society* der Uni Luxemburg vereint theaterbegeisterte Studierende mit Schauspielern aller Altersklassen und Nationalitäten. Sie treffen sich, schreiben ihr eigenes Stück und bringen ihre Kreativität und Toleranz unbegrenzt zum Ausdruck. Zusammen schufen sie eine Vampir-Liebesgeschichte, in der der Vampirismus als Ausweg dient.
Das Stück ist einzigartig durch den Aspekt der Interkulturalität und Mehrsprachigkeit: Eine leidenschaftliche Vampirfrau verliebt sich in einen jungen, sterblichen Mann, dessen Intellekt und Denken bei ihr eine noch nie dagewesene Faszination auslöst. Sie hält geheim Vampir zu sein und leidet unter dem Konflikt ihn verwandeln zu wollen. Sie lebt mit ihm zunächst eine exotische und sinnliche Beziehung, die jedoch bald von ihren Rivalinnen zerstört werden soll. Unterstützung sucht sie ausgerechnet bei dem Mann, der sie selbst seit ewiger Zeit begehrt und der zu drastischen Mitteln greift um das zu erreichen, was er für sich will.

Unterstützt wird dieses Projekt von Espace Cultures der Uni Luxemburg und dessen Institut für deutsche Sprache, Literatur und für Interkulturalität. Das Bühnenbild leisten die Studierenden der Fachhochschule Trier im Seminar „Experimentelle Gestaltung“ innerhalb des Studiengangs Kommunikationsdesign.

Produktion und Konzeption: Great Poets Society (Universität Luxemburg). Regie: Natalie Werle. Text: Daniel Bracker, Patrick Gafron, Miriam Hale, Natalie Werle. Mit Inessa Babkovich, Lesley Chesters, Agnes Darabos, Tara Donnell, Patrick Gafron Dan Halici, Verena Mayer, Dulci Tavares, Pit Walté.

***20. Juni** } 20 Uhr*
Eintritt frei
Théâtre Municipal

UNE BONNE IDÉE
POUR L'ANNEE 2017
INVESTISSEZ
32.500 EUROS POUR
UNE PLACE
AU BRILL*
*POUR 32.500 EUROS, OFFRE A CONDITIONS, INFOS AU TEL: 265424 OU PAR MAIL: INFO@PARKOLUX.LU
parkolux
BRILL
www.parkolux.lu
www.vinkowski.tv

ESCHER STREET FESTIVAL

Festival

© Emile Hengen

Liste complète des événements culturels à la page 83

Pour le bonheur de tous, l'Escher Street Festival, l'événement successeur du festival Terres Rouges, revient envahir les rues du centre-ville d'Esch les 15 et 16 juillet prochains. Comme lors de la première édition « nouvelle version » de l'année dernière, deux jours de musique, spectacles et animations, tous gratuits, seront au programme. L'Escher Street Festival propose ce qu'il y a de mieux en matière des arts de la rue et de nombreuses activités pensées spécialement pour le jeune public, qui reste l'invité d'honneur de l'évènement. Le tout dans une ambiance conviviale et chaleureuse, où chacun peut facilement trouver de quoi se délecter. Parmi les compagnies et artistes conviés, on peut mentionner Toto Black (France), Abacus (Pays-Bas), Carré Curieux (Belgique), Didier Super (France) ou encore Pierrick Saint-Pierre (Canada), sans oublier bien sûr l'excellent Calixte de Nigremont qui sera le maître de cérémonie. Comme l'an passé, le festival se tiendra dans le quartier Brill, autrement dit autour de la Place de la Résistance et dans la zone piétonne. Mais contrairement à l'édition précédente, l'évènement se déroulera le samedi et le dimanche (au lieu de vendredi et samedi), pour répondre à la demande des Eschois qui souhaitaient pouvoir en faire leur sortie dominicale. Autre nouveauté cette année : l'installation d'un village gastronomique dans la cour de l'école du Brill, où se trouvera d'ailleurs aussi la scène musicale. La fête populaire et le gros concert (gratuits eux aussi) auront en effet lieu le samedi soir. En tête d'affiche du concert : Serge Tonnar et Legotrip.

15 & 16 juillet
Entrée libre
Plus d'infos sur streetfestival.lu
Place de la Résistance / Place de Brill

RÉVEILLE-TOI

Théâtre / Danse

Puisque tout le monde dort, respectons au moins le silence, enfin jusqu'au 30 juin et 1 juillet 2017. À base de danse et de théâtre, le petit atelier théâtre Esch sonnera alors l'heure du réveil. Jusque-là, dormez bien braves gens, tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes...

La troupe du Petit Atelier Théâtre Esch (PATE) revient cette année encore avec une nouvelle pièce intitulée « Réveille-Toi ! ». Projet mis en scène par Saif Eddine Settif et en collaboration avec le Service Jeunesse de la Ville d'Esch.

30 juin & 01 juillet *} 20h00*
Entrée : 8 € adulte, 6 € jeune
Théâtre Municipal

ACTUALITÉ

EXPOSITIONS

© Chantal Blasen

CHANTAL BLASEN

Peinture

Dans sa peinture, Chantal Blasen se laisse guider par le quotidien et les images générées par le mouvement. Les détails ne sont pas toujours poursuivis jusque dans les derniers confins. Elle se concentre sur la nature du mouvement, le jeu des couleurs et des tonalités.
Ce sont des photos en noir et blanc qui lui servent comme point de départ pour la réalisation de ses tableaux se situant entre la figuration et l'abstraction.
Les peintures très colorées de « Dancing Colours » se penchent sur les thèmes de la musique et la danse.

Du 02 juin au 01 juillet
Entrée libre
Galerie Municipale du Théâtre

© Sader

SADER

Peinture

Sader s'est adonné à la bombe aérosol en autodidacte. Son premier coup de spray, il le pose en 1991 ; il peint de façon très ponctuelle jusqu'en 1997, puis de façon plus régulière, pour ne pas dire acharnée : tags, graffitis, personnages, fresques… il explore tous les aspects de cet art urbain. Le graffiti devient rapidement sa grande passion. Dans la série « Tags and Graffiti » Sader utilise de façon aléatoire et désordonnée sa signature, inversant les lettres ou les répétant selon son humeur, jusqu'à trouver son équilibre. Derrière cette répétition du nom, n'y voyez rien de plus évident que ce que le graffiti est de par sa nature propre : « Style is the message ». Murs, briques, tags, flop, slogans, couleurs, coulures s'entremêlent sur la toile, au milieu des skylines de villes, et les regards qui y apparaissent sont ceux que l'artiste a dû éviter durant sa période active de graffiti illégal. Les différentes couches s'y superposent afin de créer des profondeurs. Le relief est d'autant plus prononcé selon l'endroit où se situe le graffiti (en premier plan sur un mur, ou en retrait, se fondant dans le paysage). Ainsi, le jeu d'optique est susceptible de transformer des tags posés en arrière-plan en détails aléatoires de l'oeuvre principale. Les toiles traitent toutes de l'obsession de la lettre, de sa mise en couleur et de la répétition des mouvements guidée par une sensation addictive, d'abord en milieu urbain et aujourd'hui en atelier.

En juin
Entrée libre
Galerie Schortgen

Liste complète des événements culturels à la page 83

KUFA'S URBAN ART

Urban Art / Street art

Entre le 18 juin et le 4 juillet 2017, la Ville d'Esch et la Kulturfabrik accueilleront 12 artistes internationaux et nationaux qui réaliseront des interventions urbaines de différents types aux quatre coins du territoire eschois.

12 interventions urbaines à Esch par :

8 artistes internationaux :
Natalia Rak (Pologne), Okuda (Espagne), Frau Isa (Autriche), Hyuro (Espagne), Vera Primavera (Equateur), Mika (France), Jana Joana (Brésil) et Gola Hundun (Italie).

4 artistes luxembourgeois :
Jo Malano, Chiara Morette, Raphael Gindt et Daniel Mac Lloyd.

L'édition 2017 du grand projet « Kufa's Urban Art » sera clôturé en grande pompe ! Samedi 1er juillet 2017 à Esch-sur-Alzette, un grand festival gratuit sonne ainsi le glas de 4 mois placés sous le signe de l'art urbain !
La programmation éclectique saura ravir tout au long de la journée petits et grands, amateurs de street-art et simples curieux !

Du 18 juin au 04 juillet
Entrée libre
Divers lieux

LA NOUVELLE
EXPOSITION PERMANENTE
Michel Engels (1851–1901), Bilder aus der Luxemburger Sage und Geschichte, Die Lützelburg auf dem Bockfelsen, 963–1543 (detail), vers 1886
The Luxembourg Story
PLUS DE 1000 ANS
D'HISTOIRE URBAINE
multiplicity
VILLE DE LUXEMBOURG
<LËTZEBUERG CITY MUSEUM>
14, RUE DU SAINT-ESPRIT
L-2090 LUXEMBOURG
WWW.CITYMUSEUM.LU
MA - DI 10H - 18H
JE 10H - 20H
FERMÉ LE LUNDI

FÊTE DES HAUTS FOURNEAUX

Fête / Danse / Spectacle / Concert

© Le Fonds Belval / F. Jourdain

Cette année, la fête populaire tourne autour de la mémoire industrielle et de la danse contemporaine. Grands et petits sont invités à découvrir la danse sous toutes ses formes : spectacles, performances, workshops, petits bals. Quatre ensembles de jeunes chorégraphes proposeront leurs nouvelles créations imaginées pour les espaces emblématiques des vestiges industriels.

Le grand highlight à ne pas manquer le samedi soir sera le spectable « TRACES » évoquant les quatres éléments – air, terre, eau et feu –, indispensables à la production de fer et d'acier. Les danseurs et danseuses des trois compagnies la Salamandre, Nathalie Pernette et Motus Modules entremêlent leurs arts afin d'éclairer d'une lumière toute particulière le site fabuleux des hauts fourneaux. Un nouveau spectacle plein d'émotions, offrant un plaisir visuel et acoustique inoubliable.

En mémoire de la fermeture du dernier haut fourneau au Luxembourg il y a 20 ans et pour rappeler la cérémonie d'arrêt en 1997, vous pourrez participer à des démonstrations de coulées de fonte, faire un tour avec la locomotive à vapeur 5519 et voir les films documentaires « Chant Acier » tournés sur le site d'ArcelorMittal à Fos-sur-Mer, l'usine jumelle de Belval. Par ailleurs, vous retrouverez des concerts avec Remo Cavallini Blues Band et Mentalcoverband, la tyrolienne géante à 60 m de hauteur, les ateliers initiant aux sciences et aux instruments de musique ou encore des nouveaux jeux pour enfants.

En collaboration avec : le TROIS C-L - Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois, DKOLLEKTIV asbl, Fonderie Massard,Scienteens Lab du LCSB, LIST, Conservatoire de Musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette, Modell Truck Frënn Déifferdeng, Schëffsmodellbau Monnerech, CFL-Dampflok 5519 asbl e.a.

---

01 juillet } *18h00 à 01h00*
02 juillet } *11h00 à 19h00*
Entrée libre
Hauts Fourneaux de Belval

LIDIA MARKIEWICZ

Peinture

Une fois l'intimité avec le spectateur scellée, Lidia Markiewicz dévoile la séduction évidente de sa peinture, son côté narratif reposant sur l'écriture récurrente, sur cet alphabet mystérieux qui est le sien et dont elle seule détient le code. Pourtant, nous ne nous froissons pas de ce privilège car la révélation qui remplit notre avide curiosité est celle que nous offre la peinture, si harmonieuse dans ses compositions, si judicieusement éloquente. *(Texte de Nathalie Becker)*

En juillet
Galerie Shortgen

DANIELE BRAGONI & MARIE-JOSÉE KERSCHEN

« Tous les chemins mènent à Carrara »

Espace AppArt inaugurera cet été son deuxième espace en Italie « Galleria Marmore by Espace AppArt ». Il s'agit d'un programme d'échange culturel entre le Luxembourg et l'Italie. Daniele Bragoni et Marie-Josée Kerschen, tous deux nés à Esch sur Alzette, inaugureront le 15 juillet 2017 ce nouveau projet en Italie par l'exposition de leurs sculptures. Pendant un mois ils seront en duo pour ensuite être rejoints par deux sculpteurs italiens qui les accompagneront jusqu'au 15 septembre.

À partir du 15 juillet
Galleria Marmore by Espace AppArt (Carrara)

ACTUALITÉ

MUSIQUE

AFRIKAFEST. ESCH

Festival

Partir à la découverte de l'art africain ! L'Association Solidarité Tiers-Monde (ASTM), Frères des hommes, SOS Faim et le Centre culturel Kulturfabrik ont dès lors concocté cette année encore, un programme riche et de qualité sur deux jours.

Vendredi 9 juin à 20h, Elida Almeida, nouvelle pépite du Cap-Vert et grande révélation de la scène World, présentera un album lumineux Ora doci Ora. Samedi 10 juin dès 12h, les spectateurs pourront déguster les spécialités culinaires préparées par l'Union pour l'Encadrement de la Femme Africaine et l'Association des Congolais, déambuler à partir de 14h parmi les stands des ONG présentes, participer aux différents ateliers (peinture sur papier, modelage en argile, tresses africaines, récup'art, fabrication de jus de frais) ou encore assister aux démonstrations présentées par des élèves des 7 établissements scolaires. Et à 19h et à 20h30, les groupes Njamby Sitson Trio (Cameroun) et Napalma (Brésil-Mozambique) feront découvrir leurs univers. Une seconde journée placée sous le signe de la gratuité.

L'AfrikaFest. Esch est devenu en quelques années un rendez-vous incontournable et très familial.

09 juin } 20h00
10 juin } à partir de 12h00
Centre Culturel Kulturfabrik

© Uppdercut

HELMET

Alternative Metal

Avec l'album Meantime, sorti en 1994, Helmet est entré dans la légende. Plus d'un million d'albums vendus et un statut d'icône pour ce groupe de metal alternatif emmené par Page Hamilton, reconnu depuis longtemps comme le guitariste le plus innovant des années 90. Il faut dire que, dans le genre, Helmet a sorti quelques albums de référence : Betty, en 94 et Aftertaste en 97 connaîtront, eux aussi, un succès considérable.
Après une séparation et une reformation en 2006, le groupe a surpris tout le monde l'an dernier en sortant, fin d'année, Dead to the world, nouvel album encensé par la critique. Programmé cette année au Hellfest, Helmet en profitera pour faire une mini-tournée européenne de seulement 3 dates… dont une passera par la Kulturfabrik le 13 juin prochain !

13 juin } 20h00
Billets : 22 € + frais de prévente
Centre Culturel Kulturfabrik

KIEFER SUTHERLAND

Country / Blues

Neben seinen Talenten für Schauspiel und Feiern ist die Musik eine weitere Begabung von Kiefer Sutherland. In seiner Kindheit erhielt er Geigen- und Gitarrenunterricht, später gründete er mit seinem Jugendfreund Jude Cole das Musiklabel Ironworks, die Plattenfirma hat heute unter anderem Künstler wie Rocco DeLuca oder Lifehouse unter Vertrag.
Nach seinem Engagement im Hintergrund tritt der heute 50-Jährige nun ins Rampenlicht: Sein 2016 veröffentlichtes Album „Down in a Hole" ist eine Mischung aus Blues, Rock und Country. Musikrichtungen wie geschaffen für Sutherlands rauchige Cowboystimme, die mit der Melancholie eines einsamen, alten Mannes von Tresenfreundschaften und Herzschmerz singt. In „Not Enough Whiskey" beschäftigt sich Sutherland mit seinem Alkoholproblem, das ihm bereits eine Festnahme wegen Trunkenheit am Steuer einbrachte.
Ein Song, der sich großartig dazu eignet, in der Stammkneipe bei Bier und Schnaps mit seinen Trinkkumpanen über das eigene Schicksal und den Sinn des Lebens zu philosophieren.

18. Juni } 20:30 Uhr
Eintritt: 31€ zzgl. Gebühren
Rockhal

PROPHETS OF RAGE

Rock / Rap

Prophets of Rage is an American rap rock supergroup. Formed in 2016, the group consists of three members of Rage Against the Machine and Audioslave (bassist and backing vocalist Tim Commerford, guitarist Tom Morello, and drummer Brad Wilk), two members of Public Enemy (DJ Lord and rapper Chuck D), and rapper B-Real of Cypress Hill.
The band's name derives from the title of the Public Enemy song „Prophets of Rage" from its 1988 album „It Takes a Nation of Millions to Hold Us Back". To coincide with the band's protest performance at the Republican National Convention, it released its debut single, titled „Prophets of Rage".

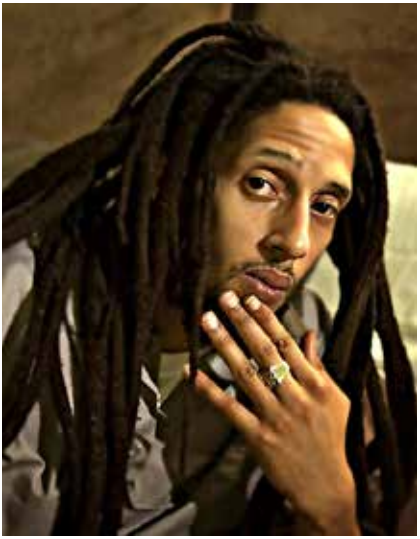
June 20th } 8.30 p.m.
Tickets: 45€ + presale fee
Rockhal

JULIAN MARLEY

Reggae

6 ans après avoir rempli la Kulturfabrik, le fils de Bob Marley revient aux affaires ! D'abord avec un nouvel album, prévu pour l'été, puis avec une tournée européenne qui fera escale par Esch-sur-Alzette le 27 juin prochain ! Rasta dans la plus pure tradition – et marchant clairement dans les pas de son père, la musique de Julian « Ju Ju » Marley est inspirée par la vie et la spiritualité. En 2009, Julian connaîtra l'honneur d'être nominé aux prestigieux Grammy Awards pour l'album Awake, co-produit avec ses frères Stephen et Damian.

Julian Ricardo Marley est le seul enfant de Bob Marley à être né et avoir grandi en Angleterre. Formé à la musique dès sa plus tendre enfance, il marche, tous comme ses frères, sur les traces de son père. À la fois claviériste, batteur, bassiste et guitariste, il ne se limite pas qu'au reggae et aborde d'autres styles comme le jazz, le blues ou encore le hip-hop. Musicien autodidacte, il enregistre sa première chanson à l'âge de 5 ans dans le studio de son père, à Kingston.



27 juin } 20h00
Entrée : 30 € + frais de prévente
Centre Culturel Kulturfabrik

MIKE PORTNOY'S SHATTERED FORTRESS

Progressive Metal

The Shattered Fortress est le nouveau projet de Mike Portnoy (Dream Theater, Avenged Sevenfold, The Winery Dogs,...) et un all-star band qui rejouera le « 12 Step Suite » de Dream Theater dans son intégralité et ce, pour la toute première fois !

Mike Portnoy a explicitement indiqué qu'il n'y avait aucun intérêt de sa part à revisiter le répertoire de Dream Theater dans aucun de ses groupes précédents. Et d'ajouter qu'il s'agira d'un événement unique en son genre qui ne sera pas reproduit par la suite.
Le « Special Guest » de cette tournée sera le groupe Next to None, comprenant notamment Max Portnoy, fils de Mike, à la batterie. Un clin d'œil qui semble démontrer que l'histoire risque bien de se répéter... Fans de Dream Theater, ne manquez pas ce concert unique !

03 juillet } 20h00
Tickets: 28€ + frais de prévente
Rockhal

ARCADE FIRE

Alternative

Hailing from Montreal, Canada, Arcade Fire are a six piece band that have won two BRITs, two Grammys, and have released three records over the last ten years.

Their breakthrough album Funeral (Rough Trade, 2004) was nominated for a Grammy for Alternative Album of The Year and as the decade closed Funeral was chosen by Rolling Stone as the #1 album of the '00s. The album also featured in numerous 'Best of the Decade' polls around the world including NME, Q, Pitchfork, The Guardian and Mojo.

Arcade Fire's platinum-selling sophomore album Neon Bible (Sonovox, 2007) debuted at #2 in the UK and USA. Recorded in Québec, New York, Budapest and London, it was released to critical acclaim with the NME calling them "...the first truly 21st century band". Q named Neon Bible album of the year in 2007, and it was nominated for Best Alternative Music Album at the Grammys.

July 8th } 8.00 p.m.
Tickets: 53€ + presale fee
Rockhal

© Anton Corbijn

SCREAMING FIELDS

Festival

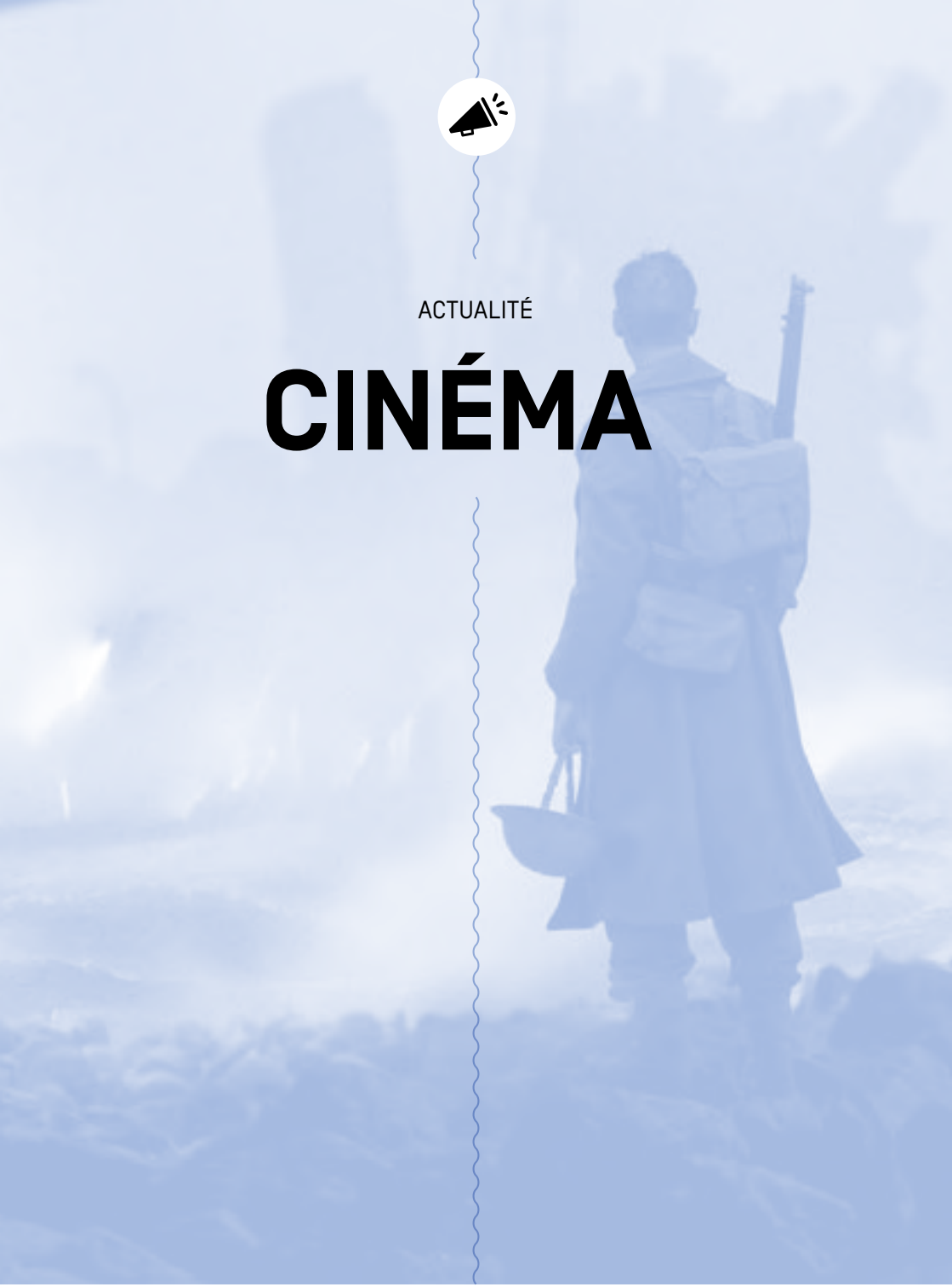
Le festival Screaming Fields, organisé par le Rocklab de la Rockhal, est depuis sa première édition en 2010 devenu le tremplin incontournable pour les jeunes et talentueux groupes et musiciens du Luxembourg.

La mission du Screaming Fields est de repérer, d'accompagner et de promouvoir les jeunes groupes et artistes émergents du Luxembourg. Bien plus qu'un simple festival, Screaming Fields dépasse ainsi le simple cadre d'une programmation musicale pour proposer un véritable parcours de préparation aux groupes et artistes participants, qui s'inscrit dans la mission d'accompagnement effectuée au quotidien par le Rocklab.

Les 8 artistes, âgés entre 12 et 25 ans, sont sélectionnés à travers un vote public en ligne et par un jury. En amont de leur prestation scénique lors du festival le 15 juillet au Club de la Rockhal, ils bénéficieront d'un accompagnement sur mesure proposé par l'équipe du Rocklab, avec plusieurs sessions de formation à la clé.

Toujours dans cette même optique d'accompagnement : les prix décernés le jour même du festival. Les lauréats des prix à gagner se verront tous proposer un package de soutien, sous forme de workshops sélectionnés, de sessions de répétition accompagnées ou d'enregistrement au Rockhalstudio ou encore d'outils d'aide financière ou à la promotion mis en place par le Rocklab et les partenaires du festival. S'y rajoutent des opportunités de concert offertes par des programmateurs du Luxembourg et de la Grande Région.

15 juillet } 18h30
Entrée libre
Rockhal



ACTUALITÉ

CINÉMA

WONDER WOMAN

Action

Diana (Gal Gadot) stammt von der Insel der Amazonen, wo die Frauen regieren und Männer nicht existieren. Doch auch dort herrscht immerzu Krieg, es geht wie in unserer Welt um die Macht. Als eines Tages der amerikanische Pilot Steve Trevor (Chris Pine) auf der Insel strandet und von den grauenvollen Kriegen und Konflikten überall auf der Erde berichtet, folgt Diana ihm in unsere Welt, wo sie zur Superheldin Wonder Woman wird und Verbrechen und Unrecht auf der Welt bekämpft.

Regie: Patty Jenkins.
Mit Gal Gadot, Robin Wright, Chris Pine.

Ab dem 21. Juni
Kinepolis Belval

EVERTHING, EVERTHING

Drama

Die 18-jährige Maddy Whittier (Amandla Stenberg) ist clever, neugierig, fantasievoll – und zu einem vollends von der Außenwelt abgeschirmten Leben in ihrer Wohnung gezwungen, weil sie wegen ihrer Krankheit allergisch auf beinahe alles reagiert.
Umso mehr sehnt sie sich danach, mit ihren Mitmenschen und der Welt draußen in Kontakt zu kommen. Als sie den Nachbarsjungen Olly Bright (Nick Robinson) kennenlernt, wird diese Sehnsucht noch größer. Denn Olly lässt sich von Maddys unfreiwilliger Isolierung nicht abschrecken.

Regie: Stella Meghie. Mit Amandla Stenberg, Nick Robinson, Anika Noni Rose.

Ab dem 21. Juni
Kinepolis Belval

ROUGH NIGHT

Komödie

Bei einem Junggesellinnenabschied lassen Jess (Scarlett Johansson), Blair (Zoë Kravitz), Pippa (Kate McKinnon), Alice (Jillian Bell) und Frankie (Ilana Glazer) ordentlich die Sau raus. Mit Koks und einem männlichen Stripper scheint die Party allerdings schnell zu eskalieren. Als der Stripper bei einem Unfall von Pippa umgebracht wird, versuchen die Mädels die Sache zu vertuschen...

Regie: Lucia Aniell. Mit Scarlett Johansson, Zoë Kravitz, Kate McKinnon.

Ab dem 28. Juni
Kinepolis Belval

DESPICABLE ME 3

Animation

Der Superschurke Gru hat inzwischen mit seiner kriminellen Vergangenheit abgeschlossen und führt mit seinen drei Adoptivtöchtern Margo, Edith und Agnes ein beschauliches Leben. Außer der Organisation von Kindergeburtstagen, dem Abwimmeln unliebsamer Verehrer seiner Töchter und den Verkupplungsversuchen seiner Nachbarin hat er nicht viel zu tun. Erst als es zu einigen mysteriösen Vorfällen kommt, die auf das Konto eines neuen Superschurken gehen könnten, sieht sich Gru vor neue Aufgaben gestellt – ob er will oder nicht.

Ab dem 05. Juli
Kinepolis Belval

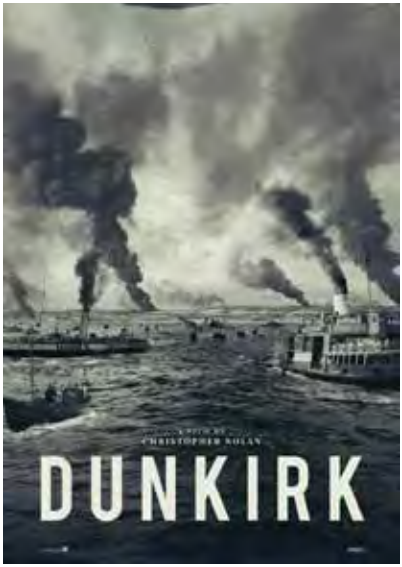
WAR FOR THE PLANET OF THE APES

Fantasy

In einem blutigen Konflikt mit dem rücksichtslosen Colonel (Woody Harrelson) erleiden Caesar (Andy Serkis) und seine Artgenossen schwere Verluste. Caesar ringt daraufhin mit seinen dunklen Instinkten und dem Wunsch nach Rache. Um Klarheit zu bekommen, begibt er sich zusammen mit seinen engsten Vertrauten auf eine mystische Reise, doch diese führt ihn am Ende zurück zum Colonel. Als sie sich endlich gegenüberstehen, kommt es zur großen Schlacht, die nicht nur über das Schicksal von Affen und Menschen, sondern über die gesamte Zukunft des Planeten entscheidet...

Mit Andy Serkis, Woody Harrelson, Judy Greer.

Ab dem 12. Juli
Kinepolis Belval



DUNKIRK

Historienfilm

Mai 1940, der Zweite Weltkrieg tobt. Die Nazis haben die französische Hafenstadt Dünkirchen eingekesselt und kündigen mit Flugblättern den Bewohnern und den dort stationierten Soldaten ihre scheinbar ausweglose Lage an. Denn durch die feindlichen Truppen auf der einen Seite und das Wasser auf der anderen, scheint es keine Chance zu geben, zu überleben. Doch in Großbritannien ersinnt man eine kühne Rettungsmission, von der zuerst nur die wenigsten glauben, dass sie Aussicht auf Erfolg haben kann. Doch einige verwegene und mutige Männer machen sich daran, ihre Kameraden zu retten. Denn schließlich warten auf den Stränden vor Dünkirchen fast 400.000 Mann auf ihre Hilfe...

Regie: Christopher Nolan. Mit Tom Hardy, Mark Rylance, Cillian Murphy.

Ab dem 12. Juli
Kinepolis Belval

15 – 16 JUILLET

SAMEDI & DIMANCHE

ESCH/ALZETTE

Liste complète des événements culturels à la page 83

ATOMIC BLONDE

Action

Berlin, November 1989. Die geteilte Stadt und die gesamte Welt befinden sich in einer Zeit politischer Aufruhr. Kurz vor dem Fall der Berliner Mauer wird ein MI6 Offizier tot aufgefunden. Er sollte Informationen einer geheimen Quelle auf der Ostseite der Stadt in den Westen schmuggeln - eine Liste mit allen Namen der auf beiden Seiten Berlins tätigen Spione. Doch die Liste wird nicht bei ihm gefunden. Die erfahrene Spionin Lorraine Broughton (Charlize Theron), die nicht mit der Geheimdienstgemeinschaft in Berlin in Verbindung gebracht werden kann, wird in dieses Pulverfass sozialer Unruhen, Spionageabwehr, gescheiterter Missionen und geheimer Hinrichtungen geschickt, um die geheime Liste und die Identität britischer Agenten zu sichern, deren Leben davon abhängen.

Regie: David Leitch. Mit Charlize Theron, James McAvoy, Sofia Boutella.

Ab dem 16. August
Kinepolis Belval

ACTUALITÉ

COUPS DE CŒUR

LE COUP DE CŒUR **MIKE HANSEN**

Vous êtes conseiller communal et président du syndicat d'initiatives de tourisme de la ville d'Esch-sur-Alzette et c'est sur un concert à la Rockhal que votre choix s'est porté. Quel est ce coup de cœur ?

J'ai choisi un concert de «Prophets Of Rage» qui est un groupe formé de trois groupes : «Rage Against The Machine», «Public Enemy» et «Cypress Hill». Il s'agit donc d'une fusion entre des univers musicaux très divers, puisqu'on y retrouve de la guitare, mais aussi du hip-hop, du rap, du métal, un DJ… J'aime ce mélange des genres et des sons qui produit au final une musique très artistique.

© Emile Hengen

Mike Hansen, *conseiller communal et président du syndicat d'initiatives de tourisme de la ville d'Esch-sur-Alzette*

Plus d'infos à la page 28

C'est un choix atypique !
En effet, mais ça représente pour moi très bien ce qu'est la culture : un mix entre de nombreuses influences. Pour moi, la définition de la culture va bien au-delà des axes classiques, mais s'étend à beaucoup d'autres disciplines. Ce genre de musique en fait partie.

« Prophets Of Rage » est un groupe engagé, qui prend position. Est-ce le rôle des artistes d'intervenir en politique ?
A mes yeux, l'artiste doit être libre de s'exprimer et ce n'est pas qu'une liberté, c'est aussi un devoir, lorsqu'une situation s'envenime. Tout au long de l'histoire, les artistes ont pris position, ils doivent encore le faire aujourd'hui. La musique, c'est comme la peinture : le message n'est pas immédiatement délivré. Il faut parfois s'y attarder, voir ou entendre au-delà du premier regard ou des premières notes. Certains vont à un concert pour la musique uniquement, d'autres, pour le message. Les artistes exercent une influence certaine et doivent saisir cette occasion pour dénoncer les injustices. C'est ce que fait « Prophets Of Rage » et c'est ce qui me plait.

La ville d'Esch-sur-Alzette accueille de nombreux artistes à la renommée internationale. C'est une fierté pour vous ?
Bien sûr ! L'offre culturelle de la ville est très riche et très qualitative. Des groupes mondialement connus passent par chez nous au cours de leur tournée à travers des villes comme Paris, Londres, Berlin… A côté de la Rockhal, la ville bénéficie d'autres grandes structures, comme le théâtre ou la Kulturfabrik. C'est une chance pour chacun d'entre nous ! *AC*

Jazz im Brunnenhof

Vom 06. Juli bis zum 17. August jeden Donnerstag Abend } 20 Uhr } Trier

LE COUP DE CŒUR **DE LA RÉGION**

Jazz in der Region Trier – das ist mehr als das Übernehmen alter Jazzklassiker. Jazz in Trier ist ruhig und beschwingt, glatt und synkopiert, weich und expressiv, traditionell und frei improvisiert, Jazz in Trier ist Old Time, World Music, Bob und Funk. Der stilistische Bogen der Konzerte ist mindestens so weit wie der Weg, den mancher Jazzfreund zurücklegt, um sich die Open Air-Jazzkonzerte im Brunnenhof nur nicht entgehen zu lassen.

In jedem Jahr kommen große Stars der Jazz-Szene nach Trier, um dem Juli und August mit Trompete und Saxofon, mit Bass und Schlagzeug ordentlich Rhythmus zu geben – und das bereits seit über 20 Jahren! Dabei laden die Stadt Trier/ttm GmbH und der Jazzclub Trier nicht nur zu nationalen und internationalen Jazzgrößen ein, sondern auch zum Tradition gewordenen Trierer „Regionalabend“, bei dem Nachwuchsbands und alte Hasen der hiesigen Szene „Jazz made in Trier“ präsentieren – Qualität garantiert!

Vom 06. Juli bis zum 17. August *} 20 Uhr*
(jeden Donnerstag Abend)

Brunnenhof Trier
Simeonstiftplatz
54290 Trier

www.jazz-club-trier.de

Coup de cœur
proposé par plurio.net
– le portail culturel
de la Grande Région
www.plurio.net

plurio NET

SUD STROUM
Sudstroum
escher
kulturlaf
LAF
10 miles - 10 km - 5 km - 1 km - 500 m
KULTUR
Ravi Culturel Rock -
After Kulturlaf Party -
Illumination des -
Hauts Fourneaux
Pasta Party -
FAIR
Tarif étudiant -
Yuppi Mini -
Kulturlaf Village
Information et inscription
www.kulturlaf.lu
sudstroum escher kulturlaf | samedi 2 septembre 2017 | 18h00

RENCONTRES

NO METAL IN THIS BATTLE

Von Luxemburg nach Japan: die Jungs von *No Metal in this Battle* können nicht behaupten, sie wären nicht weit gekommen. Herzblutmusiker, welche keinen Wert auf kommerzielle Musik legen, sondern einfach spielen wollen, erklärt Pierre Bianchi, der Gitarrist der Band, welcher uns seine Band vorstellt.

Wann und wo wurde eure Band gegründet?
Wir spielen bereits seit unserer Gymnasialzeit in wechselnden Bands. Als Marius und ich dann zeitgleich keine Band hatten, entschlossen wir uns, gemeinsam ein Projekt zu starten. Das war 2011. Bassist wurde Laurent, mit dem ich bereits früher gespielt habe. Schlagzeuger wurde dann vor drei Jahren Gianni.

Unter welchem Genre kann man eure Musik klassieren? Gibt es Künstler, welche euch besonders beeinflusst haben, und falls ja, welche?
Wir definieren unsere Musik als „Afro-Math-Rock"...es gibt Influenzen von Afrobeat, wie beispielsweise des nigerianischen Musikers Fela Kuti, gemischt mit Math-Rock (Anmerkung der Redaktion: Musikstil, der sich durch komplexe gitarrenlastige Rhytmen auf Grundlage experimentellen Rockmusik in den späten 1980 entwickelte). Auch *Mutiny on the Bounty*, mit denen wir seit Jahrenbefreundet sind, könnte man diesem Stil zuordnen. Außerdem wurden wir auch wesentlich von Jazz beeinflusst, was man auf den ersten Blick nicht unbedingt hört. Eine andere Band, die großen Einfluss auf uns hatte ist *Redneck Manifesto*... eben keine typischen Mainstreambands, sondern besondere Vorbilder.

Gab es schon mal besondere Momente oder lustige Ereignisse während eines Konzerts?
Hmm also... (lacht) letzte Woche waren wir in Japan...und bevor man ein Konzert spielt, muss man sich gemeinsam auf der Bühne in einer Reihe aufstellen, sich formell vorstellen und vor dem Publikum verbeugen. Daraufhin gibt es dann Applaus. Eine äußerst merkwürdige und doch recht lustige Erfahrung für uns. Andere Länder, andere Sitten.

Ihr seid gerade aus Japan zurück, was steht denn in nächster Zeit im Terminplaner? Wo werdet ihr in den nächsten Monaten spielen?
Im Juni spielen wir auf dem Primavera Festival in Barcelona. Darauf folgt eine Tour durch Frankreich, mit Städten wie Perpignan, Paris und Troyes. Weiter geht es nach Belgien. Danach wird bis Oktober etwas ruhiger werden. Wir versuchen uns vor allem auf Frankreich und Belgien zu fokussieren, da wir in beiden Ländern ein Label haben, ohne aber Luxemburg zu vergessen.

...man kann sich also demnächst auf neue Musik freuen?
Ganz genau! Das neue Album ist fertig, im Herbst findet dann die Release Party unserer neuen Platte statt, die auf Vinyl erscheinen wird. Kürzlich haben wir eine erste Single,

„Esch war musikalisch gesehen immer das Zentrum von Luxemburg.“

© Sven Becker

Alaska Beach, auf YouTube veröffentlicht. Am 6. Oktober werden wir das neue Material dann in den Rotondes vorstellen.

Wie schwer ist es, sich als luxemburgische Band im Ausland durchzusetzen?

Es ist sehr schwierig und es nimmt sehr viel Zeit in Anspruch. Grund hierfür ist, dass es in Luxemburg kaum richtige Labels gibt. Außerdem haben die meistens ausländischen Bands in ihrem eigenen Land oft bereits eine breite Fangemeinde, bevor sie sich überhaupt in andere Länder wagen. In Luxemburg ist man durch die Größe des Landes natürlich etwas eingeschränkt. Selbstverständlich existiert eine treue Fangemeinde; allerdings nicht auf dem gleichen Niveau und der gleichen Größe als in anderen Ländern. Gerade dies macht es hier umso schwerer. Glücklicherweise besaßen wir viele Kontakte, und konnten uns somit auch langsam im Ausland Fuß fassen. Man muss allerdings immer klein anfangen.

In Esch habt ihr ja bereits öfter gespielt, unterscheidet sich die Minettmetropole von anderen Städten?

Esch war musikalisch gesehen immer das Zentrum von Luxemburg. Vor allem die Kulturfabrik wegen der Probesäle. Es entstand eine echte Musikszene, ein reger Austausch unter den Bands, die sich alle kannten. Dies hat vor rund zehn Jahren eine extreme Dynamik nach Esch gebracht. Auch in der Rockhal herrscht eine ähnliche Situation... *NB*

RAPHAEL GINDT

Der Rastlose

„Es gab keinen Plan B und es wird auch nie einen geben“, gesteht Raphael Gindt, wischt sich den Schweiß von der Stirn und richtet seinen Blick auf die vor ihm auftürmende Wand, die er seit Tagen unentwegt bearbeitet. Mit Schlaghammer, Farbe und einer Vision.

Herr Gindt, sind Sie der lebende Beweis dafür, dass „Urban Art“ in Luxemburg salonfähig geworden ist?
Ich wage es zu behaupten, dass ich nicht der einzige Künstler bin, der Wände konzipiert und in der Kunstwelt dennoch Aufsehen erregt.

Und doch gehören Sie zu der neuen Generation von Künstlern hier in Luxemburg, die ein Revival der Straßenkunst heraufbeschworen haben.
Ich sehe mich eher als Künstler als als Tagger. Mein bevorzugtes Material ist nicht Beton, sondern Glas. Jahrelang habe ich fast ausschließlich auf Glas gearbeitet und tue es auch heute immer noch, obschon meine Handschrift auf unzähligen Wänden zu finden ist.

Diese ist gefragt. Bald verschönern Sie das Escher Stadtbild.
Auf diese Auftragsarbeit im Rahmen des von der Escher Kulturfabrik organisierten „Urban Art“-Festivals freue ich mich ganz besonders. Ich bleibe meiner Linie, der realistisch-expressionistischen Kunst, treu und befasse mich auf meine ganz eigensinnige Art und Weise mit dem Gesicht der Stadt Esch.

Ihre auf Wände gezeichnete Porträts lassen tief ins innere Seelenleben blicken. Sie zeugen von Melancholie und Tiefsinn.
Sie erinnern an mich. An Vergangenes, Gegenwärtiges und Zukünftiges. Ich erlebe immer wieder Phasen, in denen ich mich zurückziehe und ausschließlich auf meine Kunst konzentriere. Ich lebe sie. Ich lege in jedes einzelne

Raphael Gindt / © Emile Hengen

Wandgemälde meine Seele hinein. Vielleicht drücken sie deswegen diese tiefe innere Unruhe aus. Es kommt nicht von ungefähr, dass Glas meine bevorzugte Arbeitsoberfläche ist. Glas lässt durchblicken, es spiegelt wider. Vor allem aber ist es zerbrechlich.

Im letzten Jahr beteiligten sie sich an der kollektiven Ausstellung „Zaepert", sie zeigen eine neue Arbeit im Rahmen der „Uecht"-Ausstellung, in Strassen haben Sie das Abbild ihres Vaters verewigt, sie reisen durch Europas Hauptstädte... Überall hinterlassen Sie ihre Fingerabdrücke und damit bleibenden Eindruck.

Das ist mein Leben. Ich kann mich wahrlich nichts anderes vorstellen. Einst strebte ich eine Karriere als Fussballer an, doch selbst diese Ansprüche schraubte ich zurück. Ich lehnte einen Profi-Vertrag für die Kunst ab. Bis dato habe ich es nicht bereut.

Sie werden für Workshops gebucht und engagieren sich auch in Sachen Präventionsarbeit.

Das ist mir unglaublich wichtig. Die Arbeit mit Jugendlichen, sie zu betreuen und sie darauf hinzuweisen, was in der Straßenkunst erlaubt ist und was nicht. Sie sollen lernen und wissen, dass ihr Leben im Falle einer Verurteilung wegen Sachbeschädigung und Hausfriedensbruch einen sehr dramatischen Lauf nehmen kann. *EH*

---

http://www.gindt.eu

MANON DURBACH

Die Kämpferin

Die Saison verspricht anstrengend und aufregend zugleich zu werden. Denn die Qualifikationen für die Olympischen Spiele stehen bevor. Manon Durbach blickt zuversichtlich nach vorn. Für Rio hatte sie das Ticket knapp verpasst. „Das wird nicht noch einmal passieren", so die klare Ansage der fünfundzwanzigjährigen Judoka.

„Ich lebe für den Sport. Er bedeutet mir alles."

Frau Durbach, wie bereiten Sie sich auf die Qualifikationen vor?
Mit unglaublich viel Disziplin. Ich trainiere jeden Tag. Mit meinem Trainer habe ich einen Wochenplan ausgearbeitet, an den ich mich strikt halte. Kraft- und Ausdauertraining, Kampftaktiken, aber auch Ernährung und mentales Training sind fester Bestandteil meiner Vorbereitungen.

Sie betonen immer wieder, das ihr Kampfgeist Sie manchmal im Stich lässt.
Das tut er. Aber auch nur in den Wettkämpfen. Es gibt Gegner, die ich im Training besiege, denen ich im offiziellen Wettkampf aber unterlegen bin.

Wie erklären Sie sich das?
Mangelndes Selbstbewusstsein, Aufregung, Lampenfieber… Deswegen habe ich mir zum Ziel gesetzt, das Mentale verstärkt zu trainieren, damit ich befreit und entspannt in den Ring steigen und mich einzig und allein auf den Kampf konzentrieren kann.

© Emile Hengen

Dennoch gehören Sie zu Luxemburgs Spitzensportlern. Davon zeugen nicht nur ihre zahllos gewonnenen Wettkämpfe. Sie waren auf den Spielen den kleinen Staaten erfolgreich, Sie nennen sich Siegerin der europäischen Universitätsmeisterschaft... Könnte man erfolgreicher sein?
Ich bin noch jung und habe Ambitionen. Ziel bis 2020 ist es, mich für die Olympischen Spiele zu qualifizieren. Das ist mein größter Traum. Nicht zuletzt, weil die Spiele in Japan stattfinden, dem Land des Kampfsports schlechthin. Davor findet noch die Weltmeisterschaft in Budapest statt. Auch da möchte ich punkten.

Sie sind Mitgleid des Escher Judovereins, gehören zur Nationalmannschaft, kämpfen in der deutschen Bundesliga und studieren in Straßburg. Wie bringen Sie das alles unter einen Hut?
Erneut mit Disziplin. Ich lebe für den Sport. Er bedeutet mir alles und ich richte all meine Gedanken, all meine Taten nach ihm. Ich möchte die Zeit, in der ich körperlich fit genug bin, vollends für den Sport aufopfern.

Ihr Kampfgeist scheint letztendlich doch unerschütterlich zu sein.
Das ist er. Und es wird mir gelingen, ihn für Wettkämpfe zu stärken.

Neben dem Sport engagieren Sie sich in sozialen und pädagogischen Projekten.
Ja! Ich arbeite an einigen Schulen, wo in Projekten der Aggressionsbewältigung teilnehme. Wie baue ich Aggressionen gekonnt und produktiv ab, ohne meine Mitmenschen zu verletzen. Es ist unglaublich wichtig für Kinder und Jugendliche, die so lernen, mit Konflikten konstruktiv umzugehen und sich respektvoll zu begegnen. *EH*

REPORTAGES

URBAN ART FESTIVAL 2017

Manches kann so einfach sein. Einfach mal neu starten. Dieses außergewöhnliche Kunstwerk vollzog die Escher Kulturfabrik. Und das bereits vor Jahren. Die Kulturinstitution konzentrierte sich weniger auf Kulturkonsum, sondern richtete ihr Augenmerk verstärkt auf partizipative Kunstformen.

© JoMalano

Im Jahr 2014 stellte die Escher Kulturverantwortlichen erstmals das „Urban Art“ - Festival vor - eine Initiative, die sich vorwiegend an Jugendliche richtete. Das Angebot sollte Jugendliche fördern, ihnen helfen, sich kreativ auszutoben, mittels Workshops, die von Künstlern jeglicher Couleur geleitet wurden. Das Konzept fruchtete, die Resonanz war schlichtweg überwältigend. *„Solch ein Feedback motivierte uns natürlich, am Konzept festzuhalten“,* erzählt Fred Entringer, einer der Initiatoren, der sich bedingungslos für die Propagierung urbaner Kunst einsetzt. *„Das Festival ist mehr als lediglich ein Happening. Es vereint zahllose Vereinigungen und Individuen“,* ergänzt seine Kollegin Herrade Fousse. ▸

© Frau Isa

Im vergangenen Jahr erreichte das „Urban Art-Festival“ erstmals seinen Siedepunkt. Es war ein unglaublich heftiges Feuerwerk von Gefühlen und Farben. Wer heute durch die Escher Innenstadt zieht, stößt unweigerlich auf die Früchte ihrer Arbeit: das ungemein imponierende Wandgemälde von Dulk an der Escher Brillschule, das Mantra am Giebel des ehemaligen Schlachthofs. Doch nicht nur die Escher Innenstadt wurde verziert. Auch die an der Grenze liegenden Städte wie beispielsweise Villerupt, die Hauptstadt der italienischen Siebten Kunst, waren Bestandteil der dritten Auflage des „Urban Art“-Festivals - eine Zusammenarbeit, die, wie Fred Entringer, betont, auch in diesem Jahr fortgesetzt wird.

Zehn Städte, vier Länder

Das Festival breitet sich aus und nimmt internationales Ausmaß an: vier Länder, zehn Partnerstädte. Es scheint, als stimme das Urban Art-Festival 2022 an. *„Das tun wir!“* Fred Entringer lacht herzlich und freut sich auf die bevorstehenden Panels und die mit dem Jugendservice der Stadt Esch veranstaltenden Workshops, vor allem aber auf die Wandgemälde, die von über zwanzig Künstlern in den unterschiedlichen Städten gezeichnet werden. Zwölf davon allein in Esch. *„Wir arbeiten sowohl mit international anerkannten Graffiti-Künstlern zusammen als auch mit unbeschriebenen Blättern.* ▸

© Raphael Gindt

© Mika

© Natalia Rak

© Okuda

Vor allem aber suchen wir den regen Austausch mit einheimischen Sprayern. Das ist uns gelungen: Raphael Gindt, Daniel Mac Lloyd, Jo Malano und Chiara Morette sind überaus junge, aufstrebende Künstler, denen wir bedingungslos eine Ausdrucksplattform bieten möchten", verdeutlicht Herrade Fousse. Dabei arbeiten einige der genannten Künstler grenzüberschreitend. *„Ziel ist es, ihnen den Sprung ins Ausland zu ermöglichen",* ergänzt Fred Entringer.

Doch das ist nicht einzige Ziel, das die Initiatoren ins Auge gefasst haben. *„Wir möchten Street Art langfristig in Luxemburg und in der Großregion verankern und diese damit attraktiver gestalten.",* erklärt Fred Entringer. Vor allem aber möchten er Straßenkunst zelebrieren. Und das tut er auch wieder in diesem Jahr. Wie in vorausgegangenen Auflage des Festivals treffen sich am 1. Juli dieses Jahres sämtliche Protagonisten am Escher Brillplatz. *„Dieses Fest bietet für alle Interessierten die einzigartige Gelegenheit, die zahllosen urbanen Projekte der Großregion zu entdecken und Künstler aus aller Welt kennenzulernen",* betont Herrade Fousse. *„Es wird ein kunterbuntes Fest. Mit Musik, Tanz, Kunst und Sport.",* beteuert Fred Entringer abschließend. *EH*

© Photos: Emile Hengen

ESCHER STREET FESTIVAL

TOUT LE MONDE DANS LA RUE !

Un weekend entier de spectacles, animations et concerts gratuits, pour tous les publics et tous les âges, sera de nouveau proposé cette année dans le centre-ville d'Esch. Rendez-vous les 15 et 16 juillet pour l'édition 2017 de l'Escher Street Festival.

Pour le bonheur de tous, l'Escher Street Festival, l'événement successeur du festival Terres Rouges, revient envahir les rues du centre-ville d'Esch les 15 et 16 juillet prochains. Comme lors de la première édition «nouvelle version» de l'année dernière, deux jours de musique, spectacles et animations, tous gratuits, seront au programme. *«Nous nous sommes rendus compte l'an passé que nous avions pris la bonne décision en proposant cette nouvelle formule»* explique Ralph Waltmans, le chef du service Culture d'Esch. *«L'Escher Street Festival a été un franc succès et le public s'est joint aux festivités en très grand nombre. Non seulement les familles eschoises, mais aussi beaucoup de visiteurs venus de plus loin, parfois même de beaucoup plus loin.»*
Cet engouement n'a rien de surprenant. L'Escher Street Festival propose ce qu'il y a de mieux en matière des arts de la rue et de nombreuses activités pensées spécialement pour le jeune public, qui reste l'invité d'honneur de l'évènement. Des spectacles et animations de qualité sont au menu, le tout dans une ambiance conviviale et chaleureuse, où chacun peut facilement trouver de quoi se délecter. *«Nous accueillons des compagnies de renommée internationale venant des quatre coins du monde»* souligne Ralph Waltmans. *«En tout, plus de 100 artistes seront présents pour montrer leur numéros dans un merveilleux mélange trash-clown-poésie.»* Parmi les compagnies et artistes conviés, on peut mentionner Toto Black (France), Abacus (Pays-Bas), Carré Curieux (Belgique) ou encore Pierrick Saint-Pierre (Canada), sans oublier bien sûr l'excellent Calixte de Nigremont qui sera le maître de cérémonie.

© Photos : Emilie Hengen

Comme l'an passé, le festival se tiendra dans le quartier Brill, autrement dit autour de la Place de la Résistance et dans la zone piétonne. Mais contrairement à l'édition précédente, l'évènement se déroulera le samedi et le dimanche (au lieu de vendredi et samedi), pour répondre à la demande des Eschois qui souhaitaient pouvoir en faire leur sortie dominicale. Autre nouveauté cette année : l'installation d'un village gastronomique dans la cours de l'école du Brill, où se trouvera d'ailleurs aussi la scène musicale. La fête populaire et le gros concert (gratuits eux aussi) auront en effet lieu le samedi soir. En tête d'affiche du concert : Serge Tonnar et Legotrip. Le seul rendez-vous qui se passera hors du centre-ville sera le « mini » Escher Street Festival. Celui-ci aura lieu, comme d'habitude, au CIPA pour tenir compte des seniors ayant du mal à se déplacer. À noter que ces animations musicales seront ouvertes au public. Les premiers concerts débutent à 14h, les seconds de 18h30 à 20h45.

« L'Escher Street Festival, c'est un weekend de magie, de bonne humeur et d'expériences enrichissantes, » dit Ralph Waltmans. « La programmation proposée est riche et variée, permettant de favoriser les échanges et d'aller bien au-delà des barrières culturelles, linguistiques ou d'âge. L'objectif, c'est que tout le monde puisse participer et s'amuser. » Si l'on se réfère aux éditions précédentes, on peut dire que cette mission est toujours accomplie ! *NC*

---

www.streetfestival.lu

Ionn H
Super

ENTENTE MINE COCKERILL

DE MINE EN MUSÉE

Si le musée de la mine du site Kazebierg-Ellergronn est aujourd'hui à ce point attrayant, c'est en grande partie grâce aux membres passionnés de l'Entente Mine Cockerill. Cette année, après avoir soufflé ses 25 bougies, cette jeune asbl peut regarder avec fierté le chemin parcouru.

Moins d'un siècle après les premières extractions de minerai (1881), les mines du site Kazebierg-Ellergronn mirent fin à leur activité. C'était en 1967 ! Une époque déjà lointaine, une histoire locale proche, une période que les moins de 20 ans ne peuvent pas comprendre. A moins de les introduire dans ce passé que certains ont encore bien clairement gravé dans la mémoire. Tel est l'objectif de l'asbl Entente Mine Cockerill (E.M.C.) qui vient de marquer, le 29 mars dernier, ses 25 années d'existence.
Mais revenons quelques décennies en arrière : après que les lampes frontales des mineurs se soient définitivement éteintes, le site Kazebierg-Ellergronn fut loué à des entreprises, essentiellement pour y stocker leurs matériels. La dernière en date, lorsqu'elle fit faillite, laissa notamment le site encombré de polystyrène. Au début des années 90, la population locale entreprit de nettoyer les lieux afin de donner une seconde jeunesse au secteur. Cette première étape achevée, il fallut défricher le site, la nature ayant recolonisé l'endroit. ▸

© Emile Hengen

© Emile Hengen

© Emile Hengen

© Emile Hengen

L'État prit alors conscience de la valeur naturelle, historique, industrielle et sociale du lieu-dit Ellergronn et entreprit d'y développer une réserve naturelle, dans laquelle les anciennes mines seraient intégrées. Les gros travaux pouvaient commencer.

Un site en l'état

Les bâtiments furent restaurés en respectant scrupuleusement la structure initiale, des aménagements furent réalisés afin de faciliter l'accessibilité et, last but not least, l'organisation de l'intérieur fut déléguée à l'E.M.C. nouvellement créée. C'était il y a 25 ans.

Depuis, de l'eau a coulé sous les ponts et le musée a pris son essor. Petit à petit, car de l'argent, l'asbl n'en avait pas à foison et c'est donc le système D qui a prévalu. Les membres de l'E.M.C. ont aménagé les salles, ont récupéré du matériel ancien, soit auprès d'entreprises, soit auprès de particuliers, ont recréé le monde d'antan, ont mis en valeur cette vie d'autrefois. Et c'est ainsi qu'il y a environ 10 ans, le musée a ouvert ses portes. Les aménagements se sont cependant poursuivis pour offrir au public, des salles d'exposition aujourd'hui riches d'objets anciens, d'une industrie disparue, d'une culture ouvrière qui n'est plus, mais était encore vivace du temps de nos grands-parents. Ouvert tous les jours de la semaine de 8h30 à midi et de 13h00 à 17h00 ainsi que les samedis et dimanches matin, le public y découvre des outils anciens, des engins et matériels de roulage, mais aussi des ustensiles parmi les plus courants dans la vie du mineur et de sa famille. La salle des pendus est un incontournable tout comme la forge, la chapelle Sainte-Barbe et les galeries, fermées au public pour des questions de préservations des huit espèces de chauves-souris qui y ont élu domicile.

Cette mémoire vive du temps passé, aujourd'hui mise en valeur par les membres bénévoles de l'E.M.C. mérite quelques heures d'une belle découverte. Et si le temps vous manque, faites l'acquisition du livre *«Mine Katzenberg à Esch – Du passé industriel à la préservation du site»*, publié à l'occasion du 25ème anniversaire de l'E.M.C. *JMS*

© Emile Hengen

ZOOM SUR

© Emile Hengen

ESCHER KAFÉ

EINE BEREICHERUNG

Salomé bereut ihre Entscheidung nicht. Vor zwei Monaten traf sie den Entschluss, dem regen Treiben in Luxemburg-Stadt den Rücken zu kehren und eine neue Herausforderung anzunehmen.

Ich bin regelrecht mitgerissen“, offenbart die junge Kellnerin. *„Ich mag die Escher. Ihre Direktheit, ihr Auftreten, ihre Offenheit.“* Vor allem aber schätzt sie den Kontakt mit den Besuchern. Etwas, das sie in Luxemburg-Stadt sehnlichst vermisste. Zugegeben, das Escher Kafé ist ein Experiment. Eine Handvoll junger Menschen haben sich zusammengeschlossen und fern abseits des Escher Zentrums ein Kafé eröffnet, das quasi als Synonym für Wohnzimmerambiente steht.

Rechts am Eingang befindet sich eine Leseecke, ein Kaminofen sorgt für die Temperaturregelung, ganz hinten verbirgt sich eine Kegelbahn und lädt zu feuchtfröhlichen Abenden ein. Das Escher Kafé bietet alles, was eine Gaststätte anbieten sollte. *„In wenigen Tagen eröffnet unsere Küche. Noch feilen wir am Konzept. Ob wir ein Tagesmenü anbieten oder doch à la carte…“,* erzählt Salomé. Sonja, ihre Kollegin, stimmt zu und ergänzt, dass die Speisekarte mindestens genauso viel Auswahl anbieten sollte, wie beispielsweise die Bier-und Teetheke. Sie sind zweifellos die Spezialität des Hauses, gerade weil die Gaststätte nicht an eine bestimmte Brauerei gebunden ist, die vorschreibt, welche Biersorten letztendlich ausgeschenkt werden dürfen. Auch strebt das Haus eine enge Zusammenarbeit mit der Escher Mesa an. *„Fairtrade gehandelte und biologisch angebaute Produkte sind für uns unumgänglich“,* beteuert Salomé.

Offene Türen

Noch steckt das Escher Kafé in den Kinderschuhen. *„Wir experimentieren!“,* verdeutlicht Salomé und meint damit sowohl die Öffnungszeiten als auch das Rahmenprogramm, welches die Betreiber der Gaststätte künftig anbieten möchten. *„Es ist ein kontinuierliches work in progress“,* ergänzt Sonja. Geplant sind Ausstellungen, Konzerte, Themenabende. *„Von wirklicher Bedeutung jedoch ist, dass jeder einzelne Besucher seine Ideen einfließen lassen kann. Unsere Türen stehen offen.“,* betont Salomé mehrmals, während sie neue Bestellungen aufnimmt und ihr Augenmerk wieder auf das Mischen von fruchtigen Cocktails richtet.

Das Escher Kafé, ein Haus, welches im zeitlosen und dennoch zeitgenössischen Glanz erstrahlt, und außerdem über eine eigene Kegelbahn verfügt, die jederzeit reserviert werden kann, ist zweifelsohne eine gesellige Bereicherung für die Stadt Esch, die, wie es auf den ersten Blick scheint, nicht nur von den Bewohnern des Viertels wertgeschätzt wird.

Escher Kafé
55, rue Clair-Chêne
L-4061 Esch-sur-Alzette
Öffnungszeiten: Mo-So: 10-01 Uhr
escherkafe@gmail.com

© Bosque FeVI

© Bosque FeVi

BOSQUE FEVI

Niché en plein cœur d'une nature généreuse et accueillante, aux abords d'Esch-sur-Alzette, le restaurant Bosque FeVi est un voyage en Méditerranée. Inutile de fermer les yeux pour s'imaginer sous le soleil de Barcelone, le décor et le parfum des mets servis se chargent de nous y emmener.

Les sentez-vous, les tapas espagnols, le porc ibérique à la viande si tendre, les crevettes fraîches ? Ces saveurs ensoleillées qui nous font tout oublier, le temps d'un déjeuner ou d'un dîner ? Parce que les recettes ne sont pas les seules à provenir d'Espagne. La plupart des produits le sont aussi, car c'est avec des fournisseurs espagnols que travaillent Violant et Fernando. Tous deux originaires du pays de Gaudi et Picasso, ils sont fiers de leurs origines et ont le goût du partage. *«Les clients sont souvent étonnés par la qualité des vins espagnols que nous leurs proposons. Les vins français ou italiens ont plus de renommée, pourtant, nous en avons d'aussi bons et cela surprend. C'est un plaisir de les leur faire découvrir et de promouvoir notre belle culture»* confie Violant. Elle et son mari ont repris le restaurant il y a plusieurs années, en changeant la cuisine, la décoration et le nom : «Bosque» («forêt» en espagnol) fait référence au cadre privilégié et «FeVi» sont les deux premières lettres de leur prénom. Une belle alliance pour un projet réussi. Car les clients sont pour beaucoup des habitués, épicuriens, amateurs de raffinement. Chaque mois, un nouveau menu dégustation à 9 services est proposé. Le Bosque FeVi réunit gastronomie et ambiance chaleureuse, finesse et sens de l'accueil, élégance et simplicité. Un savant mélange qui fait qu'à chaque repas, on goûte surtout, un art de vivre exceptionnel.

Bosque FeVi
50 Gaalgebierg | Rue du Stade
L-4142 Esch-sur-Alzette
+352 54 02 28
Lundi au vendredi :
12h00 – 14h00 et 18h00 – 22h30
Samedi : 18h00 – 22h30
Dimanche : 12h00 – 14h00

HELLO ESCH

DIE ESCHER SCHWËMM IM WORLD WIDE WEB

Seit kurzem hat die Escher Schwëmm – Les Bains du Parc ein neues Schaufenster ins World Wide Web. Welche sind die Öffnungszeiten? Was hat die Escher Schwemm zu bieten an Wellness- und Fun-Infrastrukturen? Wie sind die Becken-Temperaturen? Welche Kurse werden wann und zu welchen Tarifen angeboten?...

Antworten auf all diese Fragen und viele mehr findet man auf www.lesbainsduparc.lu.

DOCK IN ABSOLUTE

Dock In Absolute est composé de trois musiciens ayant étudié au prestigieux Berklee College of Music de Boston, à la Codarts University of Arts de Rotterdam et à la Hochschule für Musik de Saarbrücken. Jean-Philippe Koch (piano et composition), David Kintziger (contrebasse) et Michel Meis (batterie) ont co-créé un style unique de Jazz en 2012, combinant différents genres allant de la musique Classique au Rock. Dock in Absolute a su repousser les limites du Jazz avec une approche totalement libre et sans conventions tout en gardant l'esprit du genre, ce qui les a conduit à inventer un monde riche de sons.
Le groupe a parcouru l'Europe et l'Asie en jouant dans de nombreux festivals et salles de concert, connaissant un beau succès. Leur 1er album « dock in absolute » est sorti le 19 mai dernier sur le label italien CAM JAZZ (sur la série CAM JAZZ Presents, révélant les jeunes talents).

www.dockinabsolute.com

© Tom Jung Bluth

music:LX
LUXEMBOURG EXPORT OFFICE

© Fonds Belval / P. Galbats

VISITES GUIDÉES DU HAUT FOURNEAU PAR UN CONTREMAÎTRE EN CHEF

La visite accompagnée par l'ancien contremaître en chef de production fonte Guy Bock permet d'avoir des explications détaillées de première source sur les processus de production de fonte et d'acier, les défis de faire tourner un haut fourneau et de produire de la fonte de qualité sans oublier les conditions de travail et l'esprit d'équipe des sidérurgistes. La visite mène jusqu'à la plateforme des bleeders à 80 m de hauteur. (suivant les conditions métérologiques)

Début visite: 10h00 } *Durée: 2h30 – 3h00*
Tarif: 9 € / personne
Inscription obligatoire sur le site: *www.fonds-belval.lu/*

Samedi 22 juillet (LU)
Samedi 23 septembre (FR)

LËTZ GO LOCAL – DE LOKALE MAART

Le 17 & 18 Juin la Kulturfabrik se transforme en grand marché local! Explorez 50 stands avec des produits locaux allant de design, mode et bijoux à nourriture et boissons, livres, produits pour enfants, produits de bien-être jusque diverses prestations de services en vente et présentation. Découvrez ce que le Luxembourg peut offrir.

Apportez votre appétit, 5 food trucks seront présents!

17 & 18 juin } *10h00 – 18h00*
Centre Culturel Kulturfabrik
Entrée libre

LE ESCHER DÉIEREPARK EN PLEINE MUTATION

Le parc animalier Escher Déierepark est en pleine mutation. Les travaux infrastructurels nécessaires au développement de son l'offre touristique vont néanmoins être achevés sous peu. Le parc disposera alors d'un nouvel enclos pour les cygnes, de trois Bamhaiser, des cabanes perchés complètement équipées pour un séjour agréable en pleine nature et d'un Bamhaus-Café.

De plus amples informations sur www.deierepark.lu.

VAKANZ ZU ESCH

Deux mois d'activités attendent les jeunes de 12 à 17 ans de la Ville d'Esch-sur-Alzette. Comme chaque année, le Service Jeunesse Esch organise tout l'été des activités sportives, créatives, éducatives et des colonies pour les jeunes.

Du 17 juillet au 15 septembre
Infos et Inscriptions au Service Jeunesse Esch: jeunes@villeesch.lu

S'INSCRIRE AU CONSERVATOIRE ?

Le Conservatoire de Musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette tient à informer le public que les inscriptions seront reçues au secrétariat du Conservatoire les 13, 14, 15 juillet ainsi que les 12 et 13 septembre 2017 de 09h30 à 12h30 et de 15h00 à 18h00. Tous les cours reprendront lundi, le 18 septembre 2017.

Plus d'informations sur www.esch.lu

CITY APP ... I LIKE

Seit nunmehr vier Jahren können Bürger und Besucher auf die Escher City App auf ihrem Smartphone zurückgreifen, um stets über alle Geschehnisse in Esch informiert zu sein. Die Verfügbarkeit von Stellplätzen in Tiefgaragen und Parkhäusern oder Vël'Ok-Fahrrädern in Echtzeit, Lokalisierung von Bushaltestellen in der Nähe, Verkehrsinformationen, Benachrichtigungen in Sachen Müllabfuhr, der Veranstaltungskalender, Formulare und vieles mehr, alles ganz bequem, gratis und zu jeder Zeit abrufbar auf dem Smartphone.

PAUSE-CAFÉ

L'Ensemble Al Esch-Brill-Grenz présente son projet «Pause-café». Il s'agit d'un moment de rencontre et de convivialité entre habitants et travailleurs des trois quartiers d'une tasse de café. C'est l'occasion de rester informé ou de discuter de thèmes actuels. La « Pause-café » aura lieu chaque mercredi de 09h30 à 11h30 au 11, rue Nothomb. Tout le monde est le bienvenu !

www.inter-actions.lu

Nouvelles acquisitions de la Bibliothèque Municipale

Graeme Simsion
Der Mann, der zu träumen wagte
Krüger Verlag, 2017

Was wäre,wenn deine große Liebe nach langen Jahren wieder auftaucht? Darfst du alles riskieren für einen Traum? Für das ganz große Glück? Keiner schreibt so unnachahmlich über Männer und Gefühle wie der ›Das Rosie-Projekt‹-Autor Simsion. Adam Sharp gefällt sein Leben: er lebt mit Claire zusammen, arbeitet als IT-Berater in London und gewinnt beim Pub-Quiz alle Musikfragen. Aber ab und zu überkommt ihn die Erinnerung an Angelina Brown. Vor über 20 Jahren, im sonnigen Melbourne, erlebte er mit ihr, was es bedeutet, wenn man die Liebe findet – und sie verliert. Wie wäre sein Leben verlaufen, wenn er sie damals nicht hätte gehen lassen? Völlig überraschend meldet sich Angelina bei ihm. Was will sie? Haben die Songs doch recht, die von der ewigen Liebe erzählen? Sie lädt ihn in ihr Landhaus nach Frankreich ein. Adam muss sich fragen: wieviel Risiko darf man eingehen, wenn Träume auf einmal wahrwerden könnten? Der große Roman über die Mitte des Lebens und das Gefühl, noch jung zu sein, übers Begegnen und Auseinanderleben, und eigentlich darüber, ob in der Liebe gestern und heute zusammenpassen.

Linda de Haan und Stern Nijland
König & König
Gerstenberg Verlag, 2016

Es war einmal ein Kronprinz, der wollte einfach nicht heiraten. Aber das geht natürlich nicht. Damit aus dem Kronprinzen ein König werden kann, macht sich die alte Königin auf die Suche nach jemandem, der zu ihrem Sohn passt. Aus der ganzen Welt reisen die schönsten Prinzessinnen an, aber keine kann das Herz des Prinzen bezaubern. Bis der Kammerdiener die Ankunft von Prinzessin Liebegunde und ihrem Bruder Prinz Herrlich meldet. Ein unerwartetes Happy-End bahnt sich an.

DEADPOOLS GREATEST HITS
Panini Verlag, 2016

Auf über 300 Seiten feiern wir das Leben, die Taten und den Wahnsinn des Wade Wilson, Comic-Ikone, Frauenheld und Filmstar! Die denkwürdigsten Deadpool-Geschichten in einer einmaligen, exklusiven Anthologie mit umfangreichen Zusatzinfos. Perfekt für Neuleser und Sammler! Die definitive Deadpool-Bibel. Ein Highlight für Neueinsteiger und Sammler.

NUIT DE LA CULTURE 2017

Esch-sur-Alzette, *Samedi 06 mai*

Cette année la 6e édition de la Nuit de la Culture fut un grand succès avec la participation des institutions culturelles eschoises qui ont présenté un programme culturel enrichissant avec des expositions, des concerts, des ateliers et des spectacles de danse.

© Photos : blinkblink.lu

NUIT DE LA CULTURE 2017

Bereits zum sechsten Mal öffneten am 06. Mai zahlreiche Kulturhäuser in Esch ihre Türen und luden die Besucher zum kulturellen Stadtbesuch ein. Der besondere Mix aus Tanz, Literatur, Fotografie, Theater und Kleinkunst wusste auch dieses Jahr zahlreiche Besucher zu begeistern.

Hossein, 29 aus dem Iran &
Franziska, 23 aus Deutschland

Warum besuchen Sie die Nuit de la Culture?

H: Ich finde, dies ist eine kulturelle Aktivität, die man nicht verpassen sollte. Es ist sehr interessant, da hier viele verschiedene Bereiche wie Musik, Filme und Ausstellungen angeboten werden.

F: Wir wollten auch mal sehen was so in Esch los ist, und die Nuit de la Culture bot sich da als perfekte Gelegenheit..

Besuchen Sie öfters kulturelle Veranstaltungen in Esch/Alzette?

Da wir beide in Esch wohnen: klar. Zuletzt waren wir auf dem Flamenco Festival.

Jil, 22 aus Kaundorf
Aimeline, 22 aus Asselborn
Nathalie, 23 aus Arsdorf

Warum besuchen Sie die Nuit de la Culture?

Wir wollten gemeinsam etwas unternehmen, haben im Internet recherchiert und sind dann auf die Nuit de la Culture gestoßen.

Wie gefällt es ihnen bisher?

Es gefällt uns sehr gut! Vorhin waren wir bereits auf Belval und die Hochöfen besichtigt. Dies war einfach nur beeindruckend, besonders weil man erfährt, wie viel Geschichte in Belval steckt.

AGENDA

JUIN

JEUDI 01

be a HEARo
Workshop
Rockhal

BRADERIE
08h00 – 18h00
Entrée libre
Centre Ville

VENDREDI 02

DOROTHY ET LE MAGICIEN D'OZ CHOR'A CORPS
Danse
20h00 } 18 €
Théâtre Municipal

JAIN
Concert
20h30 } 35 € + frais de prévente
Rockhal

SAMEDI 03

MINI-EUROPE - BASKET ESCH
Sport
Centre Omnisports Henri Schmitz

DOROTHY ET LE MAGICIEN D'OZ CHOR'A CORPS
Danse
14h00 & 20h00 } 18 €
Théâtre Municipal

G, PARFAIT ET MODESTE (ENFIN C'EST CE QU'IL CROIT...)
Diner spectacle club
Dîner: 19h30 } Spectacle: 22h15
Le Showtime

WELSHLY ARMS
Concert
20h30 } 20 € + frais de prévente
Rockhal

DIMANCHE 04

Mini-Europe – Basket Esch
Sport
Centre Omnisports Henri Schmitz

MERCREDI 07

EIVOR
Concert
20h30 } 17 € + frais de prévente
Rockhal

JEUDI 08

TECHNOLOGIEN "MADE IN LUXEMBOURG" – SCIENCE-CLUB
Workshop
09h30 } Entrée libre }
Inscription obligatoire
Maison de l'Innovation - Belval

VENDREDI 09

ADVENTURE CAMP
Sport
10h00
Centre d'accueil Ellergronn

BUEDEMDETEKTIV
Workshop
14h30 } 5 €
Inscription obligatoire
Centre d'accueil Ellergronn

ELIDA ALMEIDA
Concert
20h00 } 16 € + frais de prévente
Centre Culturel Kulturfabrik

SAMEDI 10

AGORA STREETBALL – BASKET ESCH
Sport
Belval

AFRIKAFEST. ESCH – 7e ÉDITION
à partir de 12h00 } Entrée libre
Centre Culturel Kulturfabrik

LUNDI 12

WORKSHOP "CréARTif"
Workshop
16h30 } Entrée libre
Centre Culturel Kulturfabrik

GREEN DAY
Concert
20h00 } sold out
Rockhal

Retrouvez l'agenda en format pdf sur ***www.kultesch.lu***

MARDI 13

EXIT THROUGH THE GIFT SHOP – UN FILM RÉALISÉ PAR BANKSY (UK)
Film
19h00 } Entrée libre
Centre Culturel Kulturfabrik

FAUT-IL RÉINVENTER LA DÉMOCRATIE?
Conférence
19h30
Musée National de la Résistance

HELMET
Concert
20h00 } 22 € + frais de prévente
Centre Culturel Kulturfabrik

MERCREDI 14

JEAN-MICHEL BASQUIAT - THE RADIANT CHILD
Film
19h00 } Entrée libre
Centre Culturel Kulturfabrik

JEUDI 15

WOMEN ARE HEROES
Film
19h00 } Entrée libre
Centre Culturel Kulturfabrik

GERDA ET KAI (LA REINE DES NEIGES)
Danse
19h30 } 25 €
Théâtre Municipal

VENDREDI 16

GALA DE L'ESPÉRANCE
Sport
Centre Omnisports Henri Schmitz

GERDA ET KAI (LA REINE DES NEIGES)
Danse
19h30 } 25 €
Théâtre Municipal

SAMEDI 17

GALA DE L'ESPÉRANCE
Sport
Centre Omnisports Henri Schmitz

TOURNOI INTERNATIONAL RIGANELLI
Sport
Boulodrome Riganelli

20 ANNIVERSAIRE CIGL ESCH
Fête
Place de la Résistance

LËT'Z GO LOCAL - DE LOKALE MAART
Marché
À p. de 10h00 } Entrée libre
Centre Culturel Kulturfabrik

TOURNOI 24H FOOTBALL
Sport
À p. de 17h00 } Entrée libre
Centre d'entraînement Hiehl

GERDA ET KAI (LA REINE DES NEIGES)
Danse
19h30 } 25 €
Théâtre Municipal

LA GRAND'MESSE
Diner spectacle club
Dîner: 19h30
Spectacle: 22h00
Le Showtime

DIMANCHE 18

TOURNOI 24H FOOTBALL
Sport
Entrée libre
Centre d'entraînement Hiehl

TOURNOI INTERNATIONAL RIGANELLI
Sport
Boulodrome Riganelli

LËT'Z GO LOCAL - DE LOKALE MAART
Marché
À p. de 10h00 } Entrée libre
Centre Culturel Kulturfabrik

VISITE GUIDÉE DES HAUTS FOURNEAUX (DE)
15h00 } 7 €
Inscription obligatoire
Hauts fourneaux

KIEFER SUTHERLAND
Concert
20h30 } 31 € + frais de prévente
Rockhal

LUNDI 19

WORKSHOP "CréARTif"
Workshop
16h30 } Entrée libre
Centre Culturel Kulturfabrik

BARONESS
Concert
20h00 } 26 € + frais de prévente
Rockhal

NEW

VOTRE ÉVÉNEMENT ICI ?

INSCRIVEZ-LES GRATUITEMENT AVANT LE

28 JUILLET

SUR LE SITE

WWW.PLURIO.NET

plurio.NET

PROCHAINE ÉDITION : SEPTEMBRE-NOVEMBRE 2017

MARDI 20

DAG AN DER NATUR
10h00 – 17h00
Centre d'accueil Ellergronn

AUS DEM LEBEN DER VAMPIRE
Théâtre
20h00 } Entrée libre
Théâtre Municipal

PROPHETS OF RAGE
Concert
20h30 } 45 € + frais de prévente
Rockhal

MERCREDI 21

ROCKLAB SESSION
Concert
19h30 } Entrée libre
Rockhal

URBAN MEETING
KUFA'S URBAN ART
Conférence
20h00
Ratelach

ANDERSON .PAAK
Concert
20h00 } 32 € + frais de prévente
Rockhal

JEUDI 22

FESTIVITÉS
DE LA FÊTE NATIONALE
Fête populaire
11h00 – 03h00
Place de l'Hôtel de Ville

ROCK UNIVERSITY
Concert
19h30 } 10 €
Rockhal

VENDREDI 23

FESTIVITÉS
DE LA FÊTE NATIONALE
Fête populaire
11h00 – 20h00
Place de l'Hôtel de Ville

SAMEDI 24

BROCANTE FLOHY
Brocante
08h00 – 20h00
Place de la Résistance

FÊTE SAINT JEAN
Fête populaire
11h00 – 03h00
Place de l'Hôtel de Ville

LA GRAND'MESSE
Diner spectacle club
Dîner: 19h30
Spectacle: 22h00
Le Showtime

LETZ ZEP
Concert
20h30 } 33 €
Rockhal

DIMANCHE 25

BROCANTE FLOHY
Brocante
08h00 – 20h00
Place de la Résistance

FÊTE SAINT JEAN
Fête populaire
11h00-03h00
Place de l'Hôtel de Ville

LUNDI 26

CHALLENGE ESCRIME
Sport
Centre Omnisports Henri Schmitz

WORKSHOP "CréARTif"
Workshop
16h30 } entrée libre
Centre Culturel Kulturfabrik

MARDI 27

KATHOULESCHEN A LÉNKEN
ANTISEMITISMUS AN DER
TËSCHEKRICHSZÄIT
Conférence
19h30
Musée National de la Résistance

JULIAN MARLEY
THE UPRISING (JAM)
Concert
20h00 } 25 € + frais de prévente
Centre Culturel Kulturfabrik

MACHINE GUN KELLY
Concert
20h00 } 24 € + frais de prévente
Rockhal

MERCREDI 28

CHALLENGE BIATHLON
INCLUSIF
Sport
Place Hôtel de Ville

LE TITELBERG – UN LIEU DE VIE
«GAULOIS»
Conférence
20h00 } Entrée libre
Centre Culturel Kulturfabrik

URBAN MEETING
Kufa's Urban Art
Conférence, Workshop
20h00
Ratelach

KALEO
Concert
20h30 } 24 € + frais de prévente
Rockhal

VENDREDI 30

RÉVEILLE-TOI !
Théâtre
20h00 } 25 €
Théâtre Municipale

JUILLET

SAMEDI 01

STREET SOCCER
Sport
Place de l'Hôtel de Ville

FÊTE DES HAUTS-FOURNEAUX
Festival
Entrée libre
Belval - Cité des Sciences Hauts Fourneaux

FREILEGEN VON FOSSILIEN
Workshop
15h00
Centre d'accueil Ellergronn

CLÔTURE KUFA'S URBAN ART
à partir de 16h00
Entrée libre
Centre Culturel Kulturfabrik

URBAN MEETING
KUFA'S URBAN ART
Conférence
17h00
Café Casablanca

LA GRAND'MESSE
Diner spectacle club
Dîner: 19h30
Spectacle: 22h0
Le Showtime

RÉVEILLE-TOI !
Théâtre
20h00 } 25 €
Théâtre Municipale

DIMANCHE 02

STREET SOCCER
Sport
Place de l'Hôtel de Ville

FÊTE DES HAUTS-FOURNEAUX
Festival
Entrée libre
Belval – Cité des Sciences Hauts Fourneaux

RODRIGO Y GABRIELA
Concert
20h30 } 33 € + frais de prévente
Rockhal

LUNDI 03

TOUR DE FRANCE
Sport
Centre Ville

CÉRÉMONIE EN MÉMOIRE DES VICTIMES HOMOSEXUELLES
19h00
Musée National de la Résistance

MIKE PORTNOY'S
SHATTERED FORTRESS
Concert
20h00 } 28 € + frais de prévente
Centre Culturel Kulturfabrik

MARDI 04

RAE SREMMURD
Concert
20h30 } 32 € + frais de prévente
Rockhal

MERCREDI 05

SCALING UP AND ASSURING REINFORCEMENT LEARNING WITH ABSTRACT MARKOV DECISION PROCESSES
Conférence
16h00
Campus Belval Maison du Savoir

VENDREDI 07

MEXICAN SUMMER PARTY
Party
à p. de 17h00
Rockhalcafe

SAMEDI 08

INAUGURATION PLACE
AUX JEUNES BARBOURG
Entrée libre

CYCLING FOR HEALTH
Sport
Campus Belval

FLMP IVV WANDERUNG
Promenade
07h00 } 1,5 €
Escher Nossbierg

ARCADE FIRE
Concert
20h00 } 53 € + frais de prévente
Rockhal

DIMANCHE 09

SPORT, SPILL + SPAASS
Sport
Gaalgebierg

KABAKA PYRAMID
Concert
20h30 } 22 € + frais de prévente
Rockhal

LUNDI 10

DEATH ANGEL
Concert
20h00 } 26 €
Centre Culturel Kulturfabrik

MARDI 11

TROMBONE SHORTY ORLEANS AVENUE
Concert
20h30 } 28 € + frais de prévente
Rockhal

MERCREDI 12

DROPKICK MUPHYS
Concert
20h30 } 34 € + frais de prévente
Rockhal

JEUDI 13

ICED EARTH
Concert
20h00 } 26 € + frais de prévente
Centre Culturel Kulturfabrik

VENDREDI 14

ZZ TOP
Concert
20h30 } 50 € + frais de prévente
Rockhal

SAMEDI 15

DOINKER MASTERS
Sport
Terrain Bouschéisser

SCREAMING FIELDS 17
Festival
18h30 } Entrée libre
Rockhal

DIMANCHE 16

DOINKER MASTERS
Sport
Terrain Bouschéisser

TOURNOI PRO ARCHERY
Sport
Terrain Bouschéisser

VISITE GUIDÉE DES HAUTS FOURNEAUX (EN)
15h00 } 7 € } Inscription obligatoire
Place des Hauts fourneaux

LUNDI 17

TOURNOI PRO ARCHERY
Sport
Terrain Bouschéisser

MARDI 18

SCIENTEENS LAB - MOLEKULAR BIOLOGIE
Workshop
09h00 } Entrée libre } Inscription obligatoire
Uni Lëtzebuerg - Campus Belval

VENDREDI 21

WALK OFF THE EARTH
20h30 } 29 € + frais de prévente
Rockhal

DIMANCHE 22

VISITE GUIDÉE DES HAUTS FOURNEAUX (FR)
15h00 } 7 € } Inscription obligatoire
Place des Hauts fourneaux

SAMEDI 29

LUXEMBOURG BEACH OPEN
Sport
Gaalgebierg

DIMANCHE 30

LUXEMBOURG BEACH OPEN
Sport
Gaalgebierg

FLMP IVV WANDERUNG
Promenade
08h00 } 1,5 €
Centre d'accueil Ellergronn

ROCKHALCAFE
AND FRIENDS

~MEXICAN~
SUMMER PARTY

FRIDAY
7th
OF **JULY**
5PM~3AM

DJ FRITZ
DJ PETZ

MEXICAN FOOD

CORONA

TEQUILA SHOTS

CAIPIRINHA + MORE

5 AVENUE DU ROCK'N'ROLL | 4361 ESCH-SUR-ALZETTE | LUXEMBOURG | +352 26 55 13 42

AOÛT

SAMEDI 05

BEACH SOCCER
Sport

MINERALIEN BESTIMMEN
Workshop
15h00-16h30
Centre d'accueil Ellergronn

OUVERTURE NOCTURNE DU HAUT FOURNEAU FURNACE
18h00 } 5 €
Place des Hauts fourneaux

DIMANCHE 06

BEACH SOCCER
Sport

OUTDOOR-YOGA: ENTSPANNUNG IM FREIEN
Sport
10h00-12h00
Centre d'accueil Ellergronn

SAMEDI 12

RUHEPOL WALD
Promenade
10h00-12h00
Centre d'accueil Ellergronn

DIMANCHE 13

OUTDOOR-YOGA: ENTSPANNUNG IM FREIEN
Sport
10h00-12h00
Centre d'accueil Ellergronn

VISITE GUIDÉE DES HAUTS FOURNEAUX (LU)
15h00 } 7 € } Inscription obligatoire
Place des Hauts fourneaux

MARDI 15

VON MINEN UND MINENARBEITER
Visite guidée
15h00-17h00
Centre d'accueil Ellergronn

DIMANCHE 20

OUTDOOR-YOGA: ENTSPANNUNG IM FREIEN
Sport
10h00-12h00
Centre d'accueil Ellergronn

SCHWARZERLE UND HIRSCH-ZUNGENFARN IM PORTRÄT
Promenade - Visite guidée
10h00-12h00
Centre d'accueil Ellergronn

SAMEDI 26

FIELD-ROUND (TOURNOI 5 NATIONS)
Sport
Terrain Bouschéisser

DIMANCHE 27

FIELD-ROUND (TOURNOI 5 NATIONS)
Sport
Terrain Bouschéisser

OUTDOOR-YOGA: ENTSPANNUNG IM FREIEN
Sport
10h00-12h00
Centre d'accueil Ellergronn

EXPOSITIONS &FESTIVALS

EXPOSITIONS

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2017

EXPOSITION
« PAYSAGES RECOMPOSÉS »
Entrée } 5 €
Fonds Belval

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2017

WE HAVE SEEN EXPOSITION
Place de la Résistance

EN JUIN

SADER
Peinture
Galerie Schortgen

01 JUIN > 01 JUILLET

CHANTAL BLASEN
Peinture
Galerie Municipale

15 JUIN > 15 JUILLET

BRAGONI / KERSCHEN / LORENZANI / MAYER-TASCH
Exposition
Espace AppArt

19 JUIN > 04 JUILLET

KUFA'S URBAN ART INTERVENTIONS URBAINES À ESCH-SUR-ALZETTE
Exposition
Esch-Sur-Alzette

EN JUILLET

LIDIA MARKIEWIZ
Peinture
Galerie Schortgen

À PARTIR DU 15 JUILLET

DANIELE BRAGO & MARIE JOSÉE KERSCHEN
Galleria Marmore by Espace AppArt (Carrara)

EN AOÛT

LAURA BOFILL
Peinture
Galerie Schortgen

16 AOÛT > 26 AOÛT

BRAGONI / KERSCHEN / LORENZANI / MAYER-TASCH
Exposition
Espace AppArt

FESTIVALS

18 JUIN > 04 JUILLET

KUFA'S URBAN ART FESTIVAL
Urban Art
Divers lieux à Esch

01 & 02 JUILLET

FÊTE DES HAUTS FOURNEAUX
Fête populaire
Hauts Fourneaux de Belval

15 & 16 JUILLET

ESCHER STREET FESTIVAL
Spectacles
Place de la Résistance

CINEMA

À PARTIR DU 07 JUIN

THE MUMMY
Kinepolis Belval

THE WALL
Kinepolis Belval

À PARTIR DU 14 JUIN

BAYWATCH
Kinepolis Belval

OVERDRIVE
Kinepolis Belval

À PARTIR DU 21 JUIN

WONDER WOMAN
Kinepolis Belval

EVERYTHING, EVERYTHING
Kinepolis Belval

FREE FIRE
Kinepolis Belval

À PARTIR DU 28 JUIN

TRANSFORMERS 5:
THE LAST KNIGHT
Kinepolis Belval

ROUGH NIGHT
Kinepolis Belval

MON POUSSIN
Kinepolis Belval

À PARTIR DU 05 JUILLET

DESPICABLE ME 3
Kinepolis Belval

À PARTIR DU 12 JUILLET

WAR FOR THE PLANET
OF THE APES
Kinepolis Belval

À PARTIR DU 19 JUILLET

DUNKIRK
Kinepolis Belval

SPIDERMAN: HOMECOMING
Kinepolis Belval

À PARTIR DU 26 JUILLET

CARS 3
Kinepolis Belval

VALERIAN AND THE CITY
OF A THOUSAND PLANETS
Kinepolis Belval

OSTWIND 3:
AUFBRUCH NACH ORA
Kinepolis Belval

À PARTIR DU 02 AOÛT

THE DARK TOWER
Kinepolis Belval

À PARTIR DU 09 AOÛT

ANNABELLE: CREATION
Kinepolis Belval

THE EMOJI MOVIE:
EXPRESS YOURSELF
Kinepolis Belval

À PARTIR DU 16 AOÛT

ATOMIC BLONDE
Kinepolis Belval

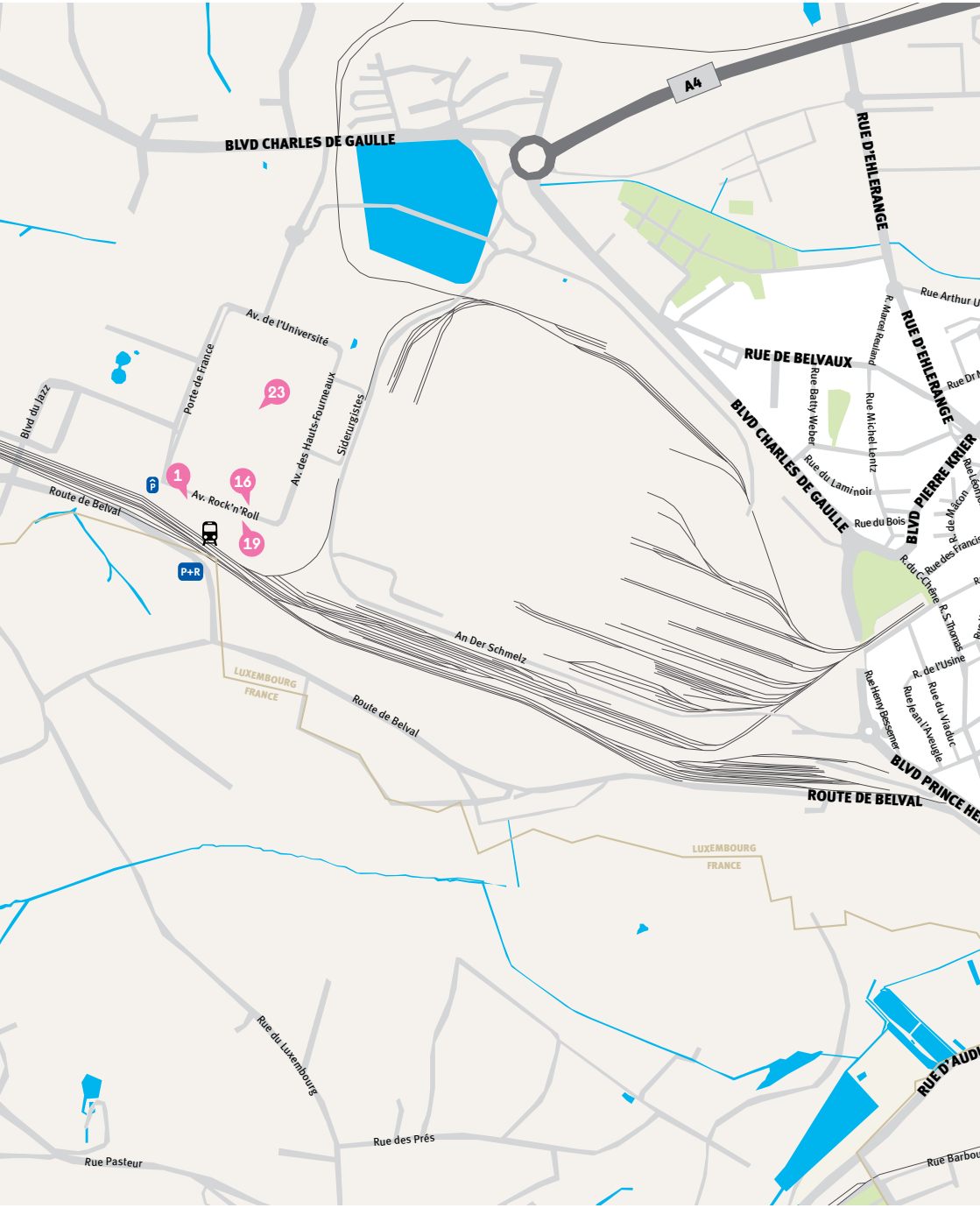
BIGFOOT JUNIOR
Kinepolis Belval

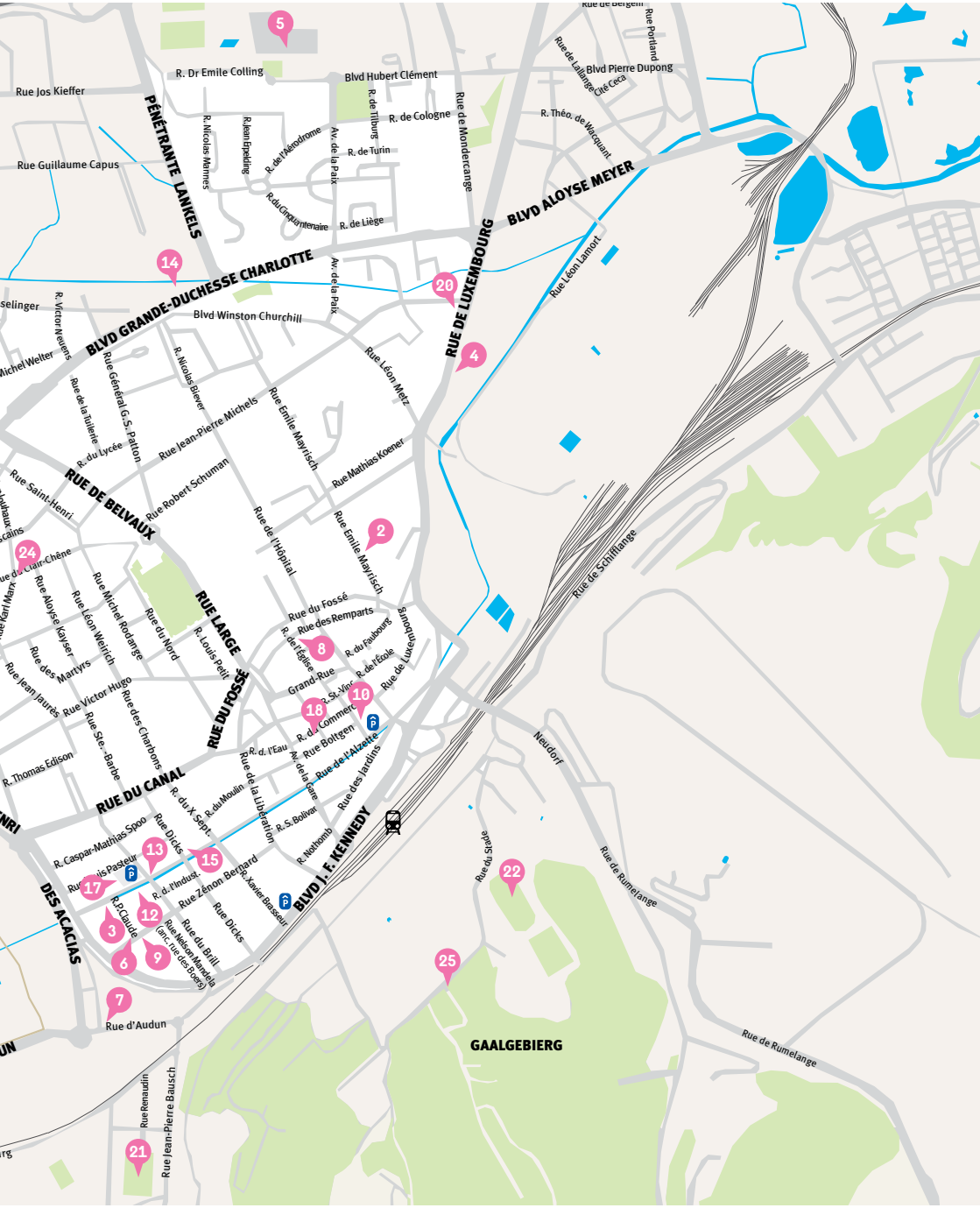
SNATCHED
Kinepolis Belval

À PARTIR DU 23 AOÛT

BABY DRIVER
Kinepolis Belval

INFOS PRATIQUES


A4
BLVD CHARLES DE GAULLE
RUE D'EHLERANGE
Rue Arthur U
R. Marcel Reuland
RUE D'EHLERANGE
RUE DE BELVAUX
Rue Dr M
Rue Batty Weber
Rue Michel Lentz
BLVD CHARLES DE GAULLE
Rue du Laminoir
Rue du Bois
BLVD PIERRE KRIER
Rue Léon
R. de Mâcon
Rue des Francis
R. du Chêne
R. S. Thomas
R. de l'Usine
Rue du Viaduc
Rue Henry Bessemer
Rue Jean l'Aveugle
BLVD PRINCE HE
ROUTE DE BELVAL
Av. de l'Université
Porte de France
Av. des Hauts-Fourneaux
Sidérurgistes
Blvd du Jazz
23
1
16
19
Av. Rock'n'Roll
Route de Belval
P+R
An Der Schmelz
LUXEMBOURG
FRANCE
Route de Belval
LUXEMBOURG
FRANCE
Rue du Luxembourg
Rue des Prés
Rue Pasteur
RUE D'AUD
Rue Barbou


5
R. Dr Emile Colling
Blvd Hubert Clément
Rue de Bergen
Rue Portland
Rue de Lallange-Cité Ceca
Blvd Pierre Dupong
Rue Jos Kieffer
PÉNÉTRANTE LANKELS
R. Nicolas Mannes
R. Jean Engeling
R. de l'Aérodrome
Av. de la Paix
R. de Tilburg
R. de Cologne
Rue de Mondercange
R. Théo. de Wecquant
R. de Turin
Rue Guillaume Capus
R. du Cinquantenaire
R. de Liège
BLVD ALOYSE MEYER
14
20
Rue Léon Lamort
BLVD GRANDE-DUCHESSE CHARLOTTE
Av. de la Paix
selinger
R. Victor Neuens
Blvd Winston Churchill
RUE DE LUXEMBOURG
4
Michel Welter
Rue Général G.S. Patton
R. Nicolas Biever
Rue Léon Metz
Rue de la Tuilerie
R. du Lycée
Rue Jean-Pierre Michels
Rue Emile Mayrisch
Rue Mathias Koener
Rue Saint-Henri
RUE DE BELVAUX
Rue Robert Schuman
Rue de l'Hôpital
2
Rue Emile Mayrisch
24
Rue du Clair-Chêne
Rue Aloyse Kayser
Rue Michel Rodange
Rue Léon Weirich
Rue du Nord
RUE LARGE
Rue du Fossé
Rue des Remparts
R. du Faubourg
R. de l'Ecole
Rue de Luxembourg
R. Louis Petit
8
R. de l'Eglise
Grand-Rue
Rue de Schifflange
Rue des Martyrs
Rue Victor Hugo
Rue des Charbons
RUE DU FOSSÉ
10
18
R. du Commerce
Rue Boltgen
Rue de l'Alzette
R. Thomas Edison
Rue Ste.-Barbe
R. d. l'Eau
Av. de la Gare
Rue des Jardins
Neudorf
RUE DU CANAL
R. du Moulin
Rue de la Libération
R. du X Sept.
R. S. Bolivar
R. Nothomb
Rue Dicks
R. Caspar-Mathias Spoo
13
15
Rue du Stade
22
Rue de Rumelange
17
R. d. l'Industr.
Rue Zénon Bernard
R. Xavier Brasseur
BLVD J. F. KENNEDY
R.P. Claude
12
3
Rue Dicks
Rue du Brill
Rue Nelson Mandela (arc. de des Bosels)
6
9
DES ACACIAS
25
7
Rue d'Audun
GAALGEBIERG
Rue de Rumelange
Rue Renaudin
Rue Jean-Pierre Bausch
21

Adresses utiles

Belval Plaza 1
7, avenue du Rock 'n' Roll
L-4361 Esch/Alzette
26 17 51 79
www.belvalshopping.lu
info@belvalplaza.com

Bibliothèque Municipale 2
26, rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch/Alzette
27 54 49 60
www.esch.lu/culture/bibliotheque
bibliotheque@villeesch.lu
Lundi : 14h00 – 17h00
Mardi : 10h00 – 12h00 / 14h00 – 17h00
Mercredi : 13h30 – 17h00
Jeudi : 10h00 – 12h00 / 14h00 – 17h00
Vendredi : 15h00 – 19h00
Samedi : 10h00 – 12h00

Casa d'Italia 3
145, rue de l'Alzette
L-4011 Esch/Alzette

Centre Culturel Kulturfabrik 4
116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
55 44 93 1
www.kulturfabrik.lu
mail@kulturfabrik.lu
Lundi au vendredi :
09h00 – 12h00 / 13h00 – 17h00

Centre Omnisports Henri Schmitz 5
Boulevard Hubert Clement
L-4064 Esch/Alzette
27 54 39 00

CineKinosch 4
116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
57 57 58

Conservatoire de Musique 7
50, rue d'Audun
L-4018 Esch/Alzette
54 97 25
www.esch.lu/culture/conservatoire
Lundi au samedi :
08h00 – 12h00 / 14h00 – 18h00
Réservation et vente en ligne :
www.esch.lu/culture/conservatoire/fr/pages/reservation.aspx

Église Décanale St Joseph 8
12, rue de l'Église
L-4106 Esch/Alzette

Église Sacré Cœur 9
77, rue Zenon Bernard
L-4031 Esch/Alzette
54 25 06

Esch City Tourist Office 10
Place de l'Hôtel de Ville
L-4138 Esch/Alzette
54 16 37
www.esch.lu
Lundi au vendredi : 09h00 – 17h00
Pendant l'été : ouvert le samedi
après-midi de 13h00 – 17h00

Espace AppArt 11
7, rue Dicks
L - 4081 Esch/Alzette
26 72 13 66
www.espaceappart.lu
espace.appart@pt.lu

Galerie du Photoclub Esch 12
École du Brill
Place de la Résistance (Brillplatz)
L-4041 Esch/Alzette
@ pce@pce.lu

Galerie du Théatre Municipal 13
122, rue de l'Alzette (2e étage)
L-4010 Esch/Alzette
27 54 40 50
Mardi au dimanche : 15h00 – 19h00

Galerie Schlassgoart au Pavillon du Centenaire 14
Boulevard Grande-Duchesse Charlotte
L-4070 Esch/Alzette
54 73 83 408
www.schlassgoart.lu
Mardi au dimanche : 15h00 – 19h00
Fermeture les jours fériés

Galerie Schortgen 15
108, rue de l'Alzette
L-4010 Esch/Alzette
54 64 87
www.galerie-schortgen.lu
@ galerie@schortgen.lu
Mardi au vendredi :
10h00 – 12h00 / 14h00 – 18h00
Samedi : 10h00 – 12h15 / 14h00– 17h30

Galerie Terre Rouge 4
116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
55 44 93

Hôtel de Ville 10
Place de l'Hôtel de Ville
L-4138 Esch/Alzette
27 54 1
www.esch.lu
Lundi au vendredi : 08h00 – 17h00

Kinepolis Belval 1
7, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
26 57 20 1
www.utopolis.lu
@ utopolis@utopolis.lu
Lundi au dimanche : 13h00 – 23h30

Massenoire 16
Avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
26 840 1
www.fonds-belval.lu
@ fb@fonds-belval.lu
Mercredi au vendredi : 12h00 – 19h00
Samedi : 10h00 – 18h00
Dimanche : 14h00 – 18h00
Visites guidées pour groupes sur rendez-vous.

Musée national de la Résistance 17
Place de la Résistance
L-4041 Esch/Alzette
27 54 59 95
www.musee-resistance.lu
@ musee@ville.lu
Mardi au dimanche : 14h00 –18h00
Entrée libre. Visites guidées sur rendez-vous, tous les jours de la semaine à partir de 08h00.

Point Info Jeunes 18
10, rue du Commerce
L-4047 Esch/Alzette
27 54 80 57
www.pij.lu
www.facebook.com/pijesch
@ pij@esch.lu
Lundi au vendredi : 11h00 – 17h00

Rockhal 19
5, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
24 55 1
www.rockhal.lu
@ info@rockhal.lu
Lundi au vendredi :
09h00 – 13h00 / 14h00 – 18h00

Service Culture/Maison Mousset 20
163, rue de Luxembourg
L-4222 Esch/Alzette
27 54 78 30
www.esch.lu/culture
@ culture@villeesch.lu

Service Jeunesse 18
10, rue du Commerce
L-4067 Esch/Alzette
27 54 88 60
@ jeunesse@villeesch.lu

Stade de la Frontière 21
Rue Renaudin
Esch/Alzette

Stade Emile Mayrisch 22
Rue du Stade
L-4325 Esch/Alzette
54 94 95

Théâtre Municipal 13
122, rue de l'Alzette
L-4010 Esch/Alzette
27 54 50 10 & 27 54 50 20
www.esch.lu/culture/theatre
Mardi au samedi : 14h00 – 18h00
La caisse du soir ouvre une heure avant le spectacle.
Réservation et vente en ligne :
www.esch.lu/culture/theatre

Université du Luxembourg 23
Campus Belval
Luxembourg Centre
for Systems Biomedicine
House of Biomedicine
7, avenue des Hauts-Fourneaux
L-4362 Esch/Alzette
46 66 44 4000

Zoom sur

Escher Kafé 24
55, rue Clair-Chêne
L-4061 Esch-sur-Alzette
escherkafe@gmail.com
Öffnungszeiten: Mo.-So.: 10-01 Uhr

Bosque FeVi 25
50 Gaalgebierg | Rue du Stade,
L-4142 Esch-sur-Alzette
+352 54 02 28
www.thesevenhotel.lu
Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi :
12h00 – 14h00 et 18h00 – 22h30
Samedi : 18h00 – 22h30
Dimanche : 12h00 – 14h00

la fête
des hauts fourneaux
Belval
1 et 2 juillet 2017
www.fonds-belval.lu
Entrée libre

Kultur am beschte Liicht

100% erneierbar Energie sudstroum.lu

SÜD STROUM